



MINISTERUL AGRICULTURII ȘI INDUSTRIEI  
ALIMENTARE AL REPUBLICII MOLDOVA

AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU  
SIGURANȚA ALIMENTELOR

MD-2004, m. Chișinău, bld. Ștefan cel Mare, 180  
Tel/fax. (+373 22) 29-47-30



MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD  
INDUSTRY OF REPUBLIC OF MOLDOVA  
NATIONAL FOOD SAFETY AGENCY

MD-2004, 180, Ștefan cel Mare avenue, Chișinău  
Tel/fax. (+373 22) 29-47-30

Nr. 01-6/283 din „30” 08 2013

**Prof. Vigilijus JUKNA**  
**Minister of Agriculture of the**  
**Republic of Lithuania**

**Dear Mr Minister,**

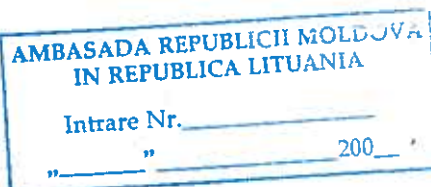
The National Food Safety Agency (NFSA) would like to use this opportunity to express our consideration of respect and to inform you that through the Government Decision nr. 51 from 16.01.2013 was created the National Food Safety Agency which is the legal successor of the Sanitary – Veterinary and for Animal Origin Food Safety Agency, and of the General Inspectorate of Phytosanitary Surveillance and Seeds Control.

The main mission of the Agency is to ensure the organization and the coordination of actions aimed to guarantee food safety, animal and plant health. Therefore we inform you that there have been made changes in the export and import areas, including the type of documents issued to economic agents.

Regarding these changes we send you in the annex the new type of documents, issued by the Agency for exporting and importing different kinds of products.

The issue of the new documents will start on the 15<sup>th</sup> of August 2013, till then the old type of documents will be used.

We kindly ask you to inform all the concerned authorities from your country about the organization of the new Agency and the change of the export and import documents. Also could you inform us that you have received the new type of documents.



For detailed information on the functions and activities of the Agency in soon time you can access our website: [www.ansa.gov.md](http://www.ansa.gov.md), For requests, please contact the Agency at the phone number; / +373 22 / 29-47-30, or by e-mail; [info@ansa.gov.md](mailto:info@ansa.gov.md).

**Yours sincerely,**

**Director**



**Dr. Gheorghe GABERI**

*Annex: veterinary, phitosanitary certificates*

Ex. A. Balan  
Tel. /+373 22 / 29-47-13  
Fax /+373 22 / 29-47-15

## Model BOV

### 1. Expeditor (numele și adresa complete)

*Consignor (name and address in full)*

.....  
.....  
.....

### 2. Destinatar (numele și adresa complete)

*Consignee (name and address in full)*

.....  
.....  
.....

### 5. Destinația prevăzută a animalelor

*Intended destination of the animals*

Numele, adresa și numărul de înregistrare a exploatajiei  
*Name, address and registration number of the holding*

.....  
.....  
.....  
.....

### 7. mijlocul de transport și identificarea lui<sup>(4)</sup>

*Means of transport and consignment identification*

#### 7.1. (Camion, vagon, navă sau aeronavă)<sup>(5)</sup>

*(Lorry, rail-wagon, ship or aircraft)*

#### 7.2. Numărul (numerele) de înregistrare, numele navei sau numărul zborului

*Registration number(s), ship name or flight number*

.....  
.....

### 8. Identificarea cărnii

*Identification of the meat*

#### 8.1. Carne de .....

*Meat from: ..... (animal, species)*

#### 8.2. Condiții de temperatură a cărnii incluse în lot: refrigerată/congelată<sup>(5)</sup>

*Temperature conditions of the meat included in this consignment: chilled/frozen*

#### 8.3. Identificarea individuală a cărnii incluse în lot

*Individual identification of the meat included in this consignment:*

Tipul  
secțiunilor<sup>(7)</sup>

*Nature of cuts*

Numărul de înregistrare a unității  
*Approval number of the establishments*

Abator  
*Slaughterhouse*

Tranșare/Fabricație  
*Cutting/Manufacturing*

Antrepozit  
frigorific  
*Cold store*

Numărul de  
ambalaje/locuri  
*Number of  
packages/places*

Masa netă (kg)  
*Net weight (kg)*

## CERTIFICAT SANITAR-VETERINAR pentru carnea proaspătă de bovine domestice<sup>1</sup>, expediată în Republica Moldova *VETERINARY CERTIFICATE*

*for fresh meat of domestic bovines, consigned to Republic of Moldova*

Nr.2..... ORIGINAL

### 3. Originea cărnii<sup>(3)</sup>

*3. Origin of the meat*

#### 3.1. Țara .....

*3.1. Country*

#### 3.2. Codul teritoriului .....

*3.2. Code of the territory*

### 4. Autoritatea competentă

*Competent Authority*

#### 4.1. Ministerul .....

*Ministry:*

#### 4.2. Serviciul.....

*Service:*

#### 4.3. Nivel local/regional .....

*Local/Regional level*

### 6. Locul de încărcare pentru export

*Place of loading for exportation*

.....

#### 7.3. Detalii privind identificarea mijlocului de transport<sup>(6)</sup>

*Consignment identification details*

.....  
.....

Total

Total

9. Atestare de sănătate publică

*Public Health attestation*

Subsemnatul, medic veterinar oficial, prin prezenta certific următoarele:

*I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that:*

- 9.1. carnea proaspătă a fost obținută, preparată, manipulată și depozitată în conformitate cu condițiile de sănătate ce reglementează producția și controlul, stabilite de Normele sanitar-veterinare<sup>(8)</sup> și, în consecință, se consideră adecvată pentru consumul uman;

*the fresh meat has been obtained, prepared, handled and stored under the health conditions governing production and control laid down in Republic of Moldova legislation and it is, therefore, considered as such to be fit for human consumption;*

- (5) [iar carnea tocată a fost produsă și congelată în unități de fabricație, în conformitate cu cerințele stabilite de Normele sanitar-veterinare<sup>(8)</sup>];

*[and the minced meat was produced and deep-frozen in manufacturing establishments, in accordance with the requirements laid down in Republic of Moldova legislation.]*

- 9.2. carnea proaspătă sau ambalajele de carne poartă o marcă de sănătate oficială ce atestă că această carne a fost preparată și inspectată în totalitate în unitățile indicate la punctul 8.3., autorizate pentru export în Republica Moldova;

*the fresh meat, or the packages of meat, bear an official health marks to the effect that the meat has been wholly dressed and inspected in the establishments indicated under point 8.3. that are approved for exportation to Republic of Moldova;*

- 9.3. mijloacele de transport și condițiile de încărcare ale acestui lot îndeplinesc cerințele de igienă stabilite de Normele sanitar-veterinare<sup>(8)</sup>;

*the means of transport and the loading conditions of this consignment meet the hygiene requirements laid down in Republic of Moldova legislation;*

- 9.4 în ceea ce privește encefalopatia spongiformă bovină (ESB)<sup>(8)</sup>:

*with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE),*

- fie* [carnea proaspătă nu conține materiale bovine altele decât cele provenite de la animale născute, crescute în continuare și sacrificate pe teritoriul descris la punctul 3

*either [the fresh meat does not contain bovine material other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in the territory described under point 3,*

și/sau de la animale născute și crescute în continuare pe teritoriul .....<sup>(3)</sup> <sup>(9)</sup>, importate și sacrificate pe teritoriul descris la punctul 3.)

*and/or from animals born and continuously reared in the territory of ..... and imported and slaughtered in the territory described under point 3.]*

10. Atestare de sănătate animală

*Animal Health attestation*

Subsemnatul, medic veterinar oficial, prin prezenta certific că carnea proaspătă descrisă în prezentul certificat:

*I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described above:*

- 10.1. a fost obținută pe teritoriul.....<sup>(3)</sup> care, la data emiterii prezentului certificat:

*has been obtained in the territory: ..... which, at the date of issuing this certificate:*

(a) a fost indemn de pestă bovină de 12 luni și, în cursul aceleiași perioade, nu s-a practicat nici o vaccinare împotriva acestei boli;

*has been free for 12 months from rinderpest, and during the same period no vaccination against this disease has taken place, and*

- (5) *fie* [(b) a fost indemn de febră aftoasă în ultimele 12 luni și, în cursul aceleiași perioade, nu s-a practicat nici o vaccinare împotriva acestei boli;]

*[has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, and during the same period no vaccination against this disease has taken place]*

- (5) *fie* [(b) este considerat indemn de febra aftoasă de la ..... (dată), fără să fi apărut ulterior cazuri/focare, și este autorizat să exporte această carne];

*[has been considered free from foot-and-mouth disease since ..... (date), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorized to export this meat]*

- (5) [(b) în interiorul căruia se aplică sistematic programe de vaccinare contra febrei aftoase și în efectivele unde aceste programe de vaccinare sînt controlate de autoritatea veterinară competentă prin monitorizarea serologică adecvată a nivelurilor de anticorpi și care, de asemenea, demonstrează absența circulației virusului de febră aftoasă;]

*[has a systematic vaccination programme against foot-and-mouth disease and from herds where the efficacy of this vaccination programme is controlled by the competent veterinary authority through a regular serological surveillance indicating adequate antibody levels and which also demonstrates the absence of foot-and-mouth virus circulation:]*

- fie* [(b) a fost indemnă timp de 12 luni de febră aftoasă și, în timpul aceleiași perioade, nu s-a efectuat vaccinarea împotriva acestei boli și se exercită controlul de către autoritatea competentă prin supraveghere regulată ce demonstrează absența infecției de febră aftoasă;]

*has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, and during the same period no vaccination against this disease has taken place and is controlled by the competent veterinary authority through a regular surveillance demonstrating the absence of foot-and-mouth infection:]*

- 10.2. a fost obținută de la animale care:  
*has been obtained from animals that:*
- (5) [au rămas de la naștere pe teritoriul descris la punctul 10.1. sau cel puțin în cursul celor trei luni ce au precedat sacrificarea  
*have remained in the territory described under point 10.1. since birth, or for at least the last three months before slaughter]*
- (5) și/sau [au fost introduse la ..... (dată) pe teritoriul descris la punctul 10.1., de pe teritoriul.....<sup>3</sup>  
care, la acea dată, a fost autorizat să exporte această carne proaspătă în Republica Moldova;]  
*[have been introduced on ..... (date) into the territory described under point 10.1., from the territory ..... that at that date was authorized to export such animals to Republic of Moldova;]*
- (5) și/sau [au fost introduse la ..... (dată) pe teritoriul descris la punctul 10.1., din..... (țara, teritoriul)]  
*[have been introduced on ..... (date) into the territory described under point 10.1., from the ..... (country, territory);]*
- 10.3. a fost obținută de la animale care provin din exploatații în care:  
*has been obtained from animals coming from holdings in which:*
- (a) nici un animal din cele prezente nu a fost vaccinat împotriva (febrei aftoase sau)<sup>(12)</sup>, pestei bovine și  
*none of the animals present therein have been vaccinated against [foot-and-mouth disease or] rinderpest, and*
- (5) fie [(b) în aceste exploatații și în exploatațiile situate în apropiere, pe o rază de 10 km, nu a apărut nici un caz/focar de febră aftoasă sau de pestă bovină în cursul ultimelor 30 de zile,]  
*[in these holdings, and in the holdings situated in their vicinity within 10 km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 30 days,]*
- (5) [(b) nu sînt supuse nici unei restricții oficiale din motive de sănătate și, în aceste exploatații și în exploatațiile situate în apropiere, pe o rază de 25 km, nu a apărut nici un caz/focar de febră aftoasă sau de pestă bovină în cursul ultimelor 60 de zile, și  
*there is no official restriction for health reasons and where, in these holdings and in the holdings situated in their vicinity within 25 km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 60 days, and*
- (11) fie (c) au rămas pentru cel puțin 40 de zile înainte de a fi expediate direct spre abator;  
*they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse;]*
- [(b) care nu sînt supuse nici unei restricții oficiale din motive de sănătate și, în aceste exploatații și în exploatațiile situate în apropiere, pe o rază de 10 km, nu a apărut nici un caz/focar de febră aftoasă sau de pestă bovină în cursul ultimelor 12 luni, și  
*there is no official restriction for health reasons and where, in these holdings and in the holdings situated in their vicinity within 10 km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 12 months, and*
- (5) fie (c) au rămas pentru cel puțin 40 de zile înainte de a fi expediate direct spre abator;]  
*they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse;*
- a fost obținută de la animale care:  
*has been obtained from animals which:*
- (a) au fost transportate de la exploatațiile lor spre un abator desemnat, în vehicule curățate și dezinfectate înainte de îmbarcare, fără să vină în contact cu alte animale care nu au îndeplinit condițiile menționate anterior,  
*have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions mentioned above,*
- 10.4. (b) la abator, au făcut obiectul unei inspecții veterinare ante-mortem în cursul celor 24 de ore ce au precedat sacrificarea și, în special, nu au prezentat simptome ale bolilor menționate la punctul 10.1.  
*at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the disease mentioned under point 10.1 above,*
- (c) au fost sacrificate la sau între .....<sup>(13)</sup>,  
*have been slaughtered on or between .....*
- (5) [(d) au reacționat negativ la un test oficial de tuberculizare intradermică efectuat în cursul celor trei luni care au precedat sacrificarea;]  
*have reacted negatively to an official intra-dermal tuberculosis test carried out within 3 months before slaughter.*
- 10.5. a fost obținută într-o unitate în jurul căreia, pe o rază de 10 km, nu a apărut nici un caz/focar al bolilor menționate la punctul 10.1. în cursul ultimelor 30 de zile sau, dacă a apărut un caz, prepararea cărnii destinate exportului în Republica Moldova a fost autorizată doar după sacrificarea tuturor animalelor prezente, eliminarea cantității totale de carne și curățarea și dezinfectarea completă a unității sub controlul unui medic veterinar oficial;  
*has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases mentioned under point 10.1 above during the previous 30 days or, in the event of a case of disease, the preparation of meat for exportation to Republic of Moldova has been authorized only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;*

10.6.

(5) fie (a fost obținută și preparată fără a veni în contact cu alte bucăți de carne care nu îndeplinesc condițiile impuse anterior)

*either [ has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the condition required above;]*

(5) [conține (carne dezosată) (și) (carne tocată) (5), obținută doar din carne dezosată, diferită de organele comestibile, care a fost obținută din carcace din care principalii noduli limfatici accesibili au fost eliminați, care, înainte de dezosare, a fost supusă maturării la o temperatură mai mare de +2°C pentru cel puțin 24 de ore și în care valoarea pH-ului cărnii a fost mai mică decât 6.0, când s-a testat electronic în mijlocul mușchiului *longissimus-dorsi*, după maturare și înainte de dezosare, și a fost strict separată de carnea care nu îndeplinește cerințele menționate anterior în toate stadiile de producție, de la dezosare și depozitare până la ambalarea în cutii înainte de a fi stocate în zone destinate acestui scop.]

(11) *or [contains [boneless meat][and][minced meat] obtained only from de/boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic nodes have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above +2 °C for at least 24 hours before the bones were removed and in which the pH value of the meat was below 6.0 when tested electronically in the middle of the longissimus-dorsi muscle after maturation and before de-boning, and has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements mentioned above during all stages of its production de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas.];*

(5) fie [conține (carne dezosată) (și) (carne tocată) (5), obținută doar din carne dezosată, diferită de organele comestibile, care a fost obținută din carcace din care principalii noduli limfatici accesibili au fost eliminați, care, înainte de dezosare, a fost supusă maturării la o temperatură mai mare de +2°C pentru cel puțin 24 de ore și a fost strict separată de carnea care nu îndeplinește cerințele menționate anterior în toate stadiile de producție, de la dezosare și depozitare până la ambalarea în cutii sau în cutii de carton înainte de a fi stocată în zone destinate acestui scop.]

*or [ contains [boneless meat],[and][minced meat], obtained only from de/boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above +2 °C for at least 24 hours before the bones were removed, and*

(5) fie [(a) conține numai organe comestibile prelucrate care s-au maturat la o temperatură ambiantă mai mare de +2°C pentru cel puțin trei ore sau, în cazul diafragmei și al mușchilor masețeri - pentru cel puțin 24 de ore;

*or [ (a) contains only trimmed-offal which have matured at an ambient temperature of more than +2 °C for at least three hours, or, in the case of diaphragm and masseter muscles, for at least 24 hours;*

(b) a fost strict separată de carnea care nu îndeplinește cerințele menționate anterior în toate stadiile de producție, de la prelucrare și depozitare până la ambalarea în cutii sau în cutii de carton înainte de a fi stocată în zone destinate acestui scop; și

*(b) has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements mentioned above during all stages of its production, trimming and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas; and*

(c) a fost ambalată în cutii/recipiente etanșe și sigilate, pe etichetele cărora se indică „ORGANE COMESTIBILE DESTINATE TRATAMENTULUI TERMIC”, numele și adresa unității de prelucrare de destinație din Republica Moldova]

*has been packed in leak-proof and sealed boxes/containers which bear labels indicating "MEAT-OFFAL FOR HEAT-TREATMENT", the name and the address of the RM processing establishment of destination.]*

## 11. Atestare de bunăstare animală

### Animal welfare attestation

Subsemnatul, medic veterinar oficial, prin prezenta certific că bucățile de carne proaspătă descrise anterior provin de la animale care au fost tratate în abator, înaintea și în timpul sacrificării sau uciderii lor, în conformitate cu dispozițiile relevante ale legislației Republicii Moldova<sup>(8)</sup>.

*I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described above derives from animals which have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter of killing in accordance with the relevant provisions of Republic of Moldova legislation.*

### Ștampila oficială și semnătura

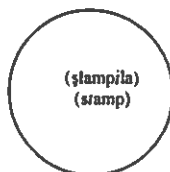
Official stamp and signature

Întocmit în .....la .....

Completed at ..... on .....

(semnătura medicului veterinar oficial)

(signature of official veterinarian)



(numele cu majuscule, calificarea și funcția)

(name in capital letters, qualifications and title)

## Model OVI-X

<p><b>1, Expedito (numele și adresa complete)</b> <i>Consignor (name and address in full)</i></p> <p>.....</p> <p>..</p> <p>.....</p> <p>..</p> <p>.....</p> <p>..</p> <p>.....</p> <p>..</p>	<p style="text-align: center;"><b>CERTIFICAT SANITAR-VETERINAR</b> pentru ovine și caprine domestice <sup>(1)</sup> de reproducere și/sau pentru producție, destinate Republicii Moldova</p> <p style="text-align: center;"><b>SANITARY VETERINARY CERTIFICATE</b> <i>for domestic ovines and caprines for breeding and/or production consigned to Republic of Moldova</i> <sup>(2)</sup></p> <p>Nr, ORIGINAL</p>
<p><b>2, Destinatar (numele și adresa complete)</b> <i>Consignee (name and address in full)</i></p> <p>.....</p> <p>..</p> <p>.....</p> <p>..</p> <p>.....</p> <p>..</p> <p>.....</p> <p>..</p>	<p><b>3. Originea animalelor</b> <i>Origin of the animals</i></p> <p>3.1. Țara <i>Country</i> .....</p> <p>3.2. Codul teritoriului <i>Code of the territory</i> .....</p>
<p><b>5. Destinația prevăzută a animalelor</b> <i>Intended destination of the animals</i> Numele, adresa și numărul de înregistrare a exploatației <i>Name, address and registration number of the holding</i></p> <p>.....</p> <p>..</p> <p>.....</p> <p>..</p> <p>.....</p> <p>..</p> <p>.....</p> <p>..</p> <p>.....</p> <p>..</p>	<p><b>4, Autoritatea competentă <sup>(3)</sup></b> <i>Competent authority</i></p> <p>4.1. Ministerul <i>Ministry</i> .....</p> <p>4.2. Serviciul <i>Service</i> .....</p> <p>4.3. Nivel local/regional <i>Local/regional level</i>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p><b>7, Mijlocul de transport și identificarea lui <sup>(4)</sup></b> <i>Means of transport and consignment identification</i></p> <p>7.1. (Carnion, vagon, navă sau aeronavă) <sup>(5)</sup> <i>(Lorry, rail-wagon, ship or aircraft)</i></p> <p>7.2. Numărul (numerele) de înregistrare, numele navei sau numărul zborului <i>Registration number(s), ship name or flight number</i></p> <p>.....</p> <p>...</p> <p>.....</p> <p>...</p> <p>7.3. Detalii privind identificarea mijlocului de transport <sup>(6)</sup> <i>Consignement identification details</i></p> <p>.....</p> <p>...</p> <p>.....</p> <p>...</p> <p>.....</p> <p>...</p>	<p><b>6. Unitatea (unitățile) și locul de încărcare pentru export</b> [numele și adresa unității (unităților)] <i>Establishment (s) and place of loading for exportation</i> (name and address of the establishment (s))</p> <p>6.1. Exploatație (exploatații) <i>Holding (s)</i></p> <p>.....</p> <p>...</p> <p>.....</p> <p>...</p> <p>6.2. Centrul de colectare desemnat <sup>(6)(7)</sup> <i>Approved assembly centre</i></p> <p>.....</p> <p>...</p> <p>.....</p> <p>...</p> <p>.....</p> <p>...</p>
<p><b>8, Identificarea animalelor și testelor</b> <i>Identification of animals and tests</i></p>	

<b>8.1. Speciile de animale și/sau hibridii</b> <i>Animal species and/or cross-breeds</i>		
..... <b>8.2. Identificarea individuală a animalului inclus în lotul exportat<sup>(8)</sup></b> <i>Individual identification of the animal included in this consignment</i>		
<b>Numerele oficiale de identificare<sup>(8)</sup></b> <i>Official identification numbers</i>	<b>Data nașterii și sexul<sup>(9)</sup></b> <i>Date of birth and sex</i>	<b>Teste<sup>(6),(10)</sup></b> <i>Tests</i>
<b>8.3. Numărul total de animale (cu cifre și litere)</b> <i>Total number of animals (in figures and letters)</i>		
..... ..... .....		

9,	<b>Atestarea de sănătate publică</b> <i>Public Health attestation</i>
9.1.	Subsemnatul, medic veterinar oficial, prin prezenta certific că animalele descrise în prezentul certificat: <i>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described in this certificate:</i> provin din exploatați care nu au făcut obiectul nici unei interdicții oficiale din motive de sănătate animală, în ultimele 42 de zile - în cazul brucelozei, în ultimele 30 de zile - în cazul antraxului și în ultimele șase luni- în cazul rabiei și nu au venit în contact cu animale din exploatați care nu îndeplinesc aceste condiții; <i>come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax and for the last six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;</i>
9.2.	nu li s-a administrat: - nici stilben, nici substanțe cu efect tireostatic; - nici o substanță estrogenă, androgenă, gestagenă sau $\beta$ -agonistă în alte scopuri decât cele terapeutice sau zootehnice; <i>have not received:</i> - any stilbene or thyrostatic substances, - oestrogenic, androgenic, gestagenic or $\beta$ -agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment.
10.	<b>Atestare de sănătate animală</b> <i>Animal Health attestation</i>
10.1. (5) fie	Subsemnatul, medic veterinar oficial, prin prezenta certific că animalele descrise în prezentul certificat îndeplinesc următoarele cerințe: <i>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements:</i> provin de pe teritoriul..... <sup>(3)</sup> care, la data emiterii prezentului certificat: <i>They come from the territory with code ..... which, at the date of issuing this certificate:</i> [a) a fost îndemn de febra aftoasă în ultimele 24 de luni, îndemn de pestă bovină, boala limbii albastre, febra vății Rift, pesta rumegătoarelor mici, variolă ovină și variolă caprină, pleuropneumonie contagioasă caprină și boala hemoragică epizootică în ultimele 12 luni și îndemn de stomatită veziculoasă în ultimele șase luni;] <i>[(a) has been free for 24 month from foot and mouth disease, for 12 months from rinderpest, bluetongue, Rift valley fever, pest of small ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia and epizootic haemorrhagic disease and for six months from vesicular stomatitis; and]</i>
(5) fie	[a) (i) a fost îndemn de pestă bovină, boala limbii albastre, febra vății RIFT, pesta micilor rumegătoare, variolă ovină și variolă caprină și boala hemoragică epizootică în ultimele 12 luni și îndemn de stomatită veziculoasă în ultimele de șase luni; <i>[(a) (i) has been free for 12 months from rinderpest, bluetongue, Rift valley fever, pest of small ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuro-pneumonia and epizootic haemorrhagic disease, and for six months from vesicular stomatitis; and]</i> (ii) este considerat indem de febra aftoasă de la ..... (dată), fără să fi apărut ulterior cazuri/focare, și este autorizat să exporte aceste animale, și] <i>(ii) has been considered free from foot-and-mouth disease, since .....(date), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorized to export these animals, and]</i> b) în interiorul căruia nu s-a practicat nici o vaccinare a acestor biungulate împotriva acestor boli în cursul ultimelor 12 luni, iar importurile de animale domestice biungulate vaccinate împotriva acestor boli nu sînt autorizate. <i>(b) where during the last 12 months, no vaccination against these disease has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted.</i>
10.2.	Au rămas de la naștere pe teritoriul descris la punctul 10.1. sau cel puțin în cursul celor șase luni ce au precedat expedierea lor în Republica Moldova și nu au venit în contact cu animale biungulate importate în ultimele 30 de zile. <i>They have remained in the territory described under point 10.1. since birth, or for at least the last six months before dispatch to Republic of Moldova and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days;</i>
10.3.	Au rămas de la naștere sau cel puțin în cursul celor 40 de zile ce au precedat expedierea în exploatația (exploatațiile) descrise la punctul 6.1.: <i>They have remained since birth or at least 40 days in the holding(s) described under point 6.1. before dispatch:</i> a) în interiorul sau în jurul căreia (cărora), pe o rază de 150 km, nu a apărut nici un caz/focar al bolii limbii albastre și al bolii hemoragice epizootice în cursul celor 100 de zile precedente și b) în interiorul sau în jurul căreia (cărora), pe o rază de 20 km, nu a apărut nici un caz/focar al bolilor menționate la punctul 10.1. în cursul celor 40 de zile precedente. <i>a) in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of bluetongue and epizootic haemorrhagic disease during the previous 100 days, and</i> <i>b) in and around which, in an area with a 20 km radius, there has been no case/outbreak of the other diseases mentioned under point 10.1. during the previous 40 days;</i>

<p>10.4.</p> <p>(<sup>5</sup>) fie</p> <p>(<sup>5</sup>) fie</p>	<p>Din datele de care dispune subsemnatul și în conformitate cu declarația scrisă a proprietarului, animalele:</p> <p><i>According to my knowledge and to the written declaration made by the owner, the animals:</i></p> <p>a) nu provin din exploatații și nu au venit în contact cu animale dintr-o exploatație în care s-au detectat clinic următoarele boli:</p> <p>(i) agalaxia contagioasă a oilor sau caprelor (<i>Mycoplasma agalactiae, Mycoplasma capricolum, Mycoplasma Mycoides var. Mycoides „large colony”</i>) - în cursul ultimelor șase luni;</p> <p>(ii) paratuberculoză și limfadenită cazeoasă - în cursul ultimelor 12 luni;</p> <p>(iii) adenomatoză pulmonară - în cursul ultimilor trei ani și</p> <p>(iv) Maedi-Visna sau artrită/encefalită virală caprină – (în cursul utimelor 3 ani,)</p> <p>(în cursul ultimelor 12 luni toate animalele infectate au fost sacrificate, iar animalele rămase au reacționat negativ la două teste realizate la un interval de cel puțin șase luni,)</p> <p>b) sînt incluse în sistemul oficial de notificare a acestor boli și</p> <p>c) nu prezintă semne clinice sau simptome de tuberculoză și bruceloză în cursul celor trei ani ce precedă exportul.</p> <p><i>(a) do not come from holdings, and have not been in contact with animals of a holding, in which the following diseases have been clinically detected:</i></p> <p><i>(i) contagious agalactia of sheep or goats (Mycoplasma agalactiae, Mycoplasma capricolum, Mycoplasma mycoides var. mycoides large colony), within the last six months;</i></p> <p><i>(ii) paratuberculosis and caseous lymphadenitis, within the last 12 months;</i></p> <p><i>(iii) pulmonary adenomatosis, within the last three years; and</i></p> <p><i>(iv) Maedi/Visna or caprine viral arthritis/encephalitis; [within the last three years,] [within the last 12 months, and all the infected animals were slaughtered and the remaining animals subsequently reacted negatively to two tests carried out at least six months apart;]</i></p> <p><i>(b) are included in an official system for notification of these diseases; and</i></p> <p><i>(c) have been free from clinical or other evidence of tuberculosis and brucellosis during the three years prior to export.</i></p>
<p>10.5.</p>	<p>Nu sînt animale care urmează să fie sacrificate în temeiul unui program național de eradicare a bolilor și nu au fost vaccinate împotriva bolilor menționate la punctul 10.1.</p> <p><i>They are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases mentioned under point 10.1.</i></p>
<p>10.6.A</p> <p>(<sup>5</sup>) (<sup>11</sup>) fie</p>	<p>Provin:</p> <p><i>they originate:</i></p> <p>[de pe teritoriul descris la punctul 3.2., care a fost recunoscut oficial ca indemn de bruceloză;]</p> <p><i>[from the territory described under point 3.2., which has been recognised as officially brucellosis-free;]</i></p>
<p>(<sup>5</sup>) fie</p> <p>(<sup>13</sup>) (<sup>5</sup>) fie</p>	<p>[din exploatația (exploatațiile) descrisă (e) la punctul 6.1., în care, în ceea ce privește bruceleza (<i>Brucella melitensis</i>):</p> <p><i>[from the holding(s) described under point 6.1., where, in respect of brucellosis (Brucella melitensis);</i></p> <p>a) nici un animal suspect nu a prezentat semne clinice sau alte simptome ale acestei boli în cursul ultimelor 12 luni;</p> <p>b) un număr reprezentativ de ovine și caprine cu vârsta de peste șase luni este supus anual unui test serologic (<sup>12</sup>);</p> <p>[c] ovinele sau caprinele sub vârsta de șapte luni sînt vaccinate împotriva acesti boli;</p> <p>d) ultimele două teste (<sup>14</sup>), efectuate la un interval de cel puțin șase luni și anume la ..... (dată) și la ..... (dată), asupra tuturor ovinelor și caprinelor cu o vîrstă de peste șase luni, au dat rezultate negative și]</p>
<p>(<sup>5</sup>) fie</p>	<p>[c] ovinele sau caprinele sub vârsta de șapte luni sînt vaccinate împotriva acestei boli,</p> <p>d) ultimele două teste (<sup>14</sup>), efectuate la un interval de cel puțin șase luni:</p> <p>- la ..... (dată) și la ..... (dată), asupra tuturor ovinelor și caprinelor nevaccinate cu vârsta de peste șase luni și</p> <p>- la ..... (dată) și la ..... (dată), asupra tuturor ovinelor și caprinelor vaccinate cu o vîrstă de peste 18 luni au dat rezultate negative și]</p> <p>e) toate ovinele și caprinele prezente îndeplinesc cel puțin condițiile și cerințele anterioare.]</p> <p><i>all susceptible animals have been free from clinical or any signs of this disease for the last 12 months; a representative number of the ovine and caprine animals over the age of six months are submitted each year to a serological test</i></p> <p><i>[(c) all ovine or caprine animals have not been vaccinated against this disease;</i></p> <p><i>(d) the last two tests, separated by an interval of at least six months, carried out the ..... (date) and the ..... (date) on all ovine and caprine animals over six months of age gave negative results and</i></p> <p><i>(e) there are only ovine and caprine animals that fulfill at least the above conditions and requirements;]</i></p>

- (<sup>5</sup>) 10.6 B [Berbecii necastrați au fost menținuți permanent pentru 60 de zile într-o exploatație în care nu s-a constatat nici un caz de epididimită contagioasă (*Brucella ovis*) în ultimele 12 luni și au fost supuși, în cursul celor 30 de zile ce precedă exportul, unui test de fixare a complementului pentru a detecta epididimita contagioasă, al cărui rezultat s-a dovedit mai mic de 50 UI/ml.]  
*[The uncastrated rams have been kept continuously during the previous 60 days in a holding where no case of contagious epididymitis (Brucella ovis) has been diagnosed in the last 12 months and, these rams have undergone during the previous 30 days a complement fixation test to detect contagious epididymitis with a result of less than 50IU/ml.]*
- [10.6 C În ceea ce privește scrapia  
*In regard to scrapie*
- (<sup>5</sup>)(<sup>15</sup>) fie [Sînt animale destinate producției fătate și crescute continuu în exploatații în care scrapia nu a fost diagnosticată niciodată];  
*[are animals intended for production born in and continuously reared on holdings in which a case of scrapie has never been diagnosed;]*
- (<sup>5</sup>) fie [sînt născute și au fost crescute în continuare în exploatații care au îndeplinit următoarele cerințe pentru cel puțin trei ani:  
*[they were born in and continuously reared on holdings in which a case of scrapie has never been diagnosed and which have satisfied the following requirements for at least three years:]*
- sînt supuse în mod regulat unor controale veterinare oficiale;
  - animalele sînt marcate;
  - nu s-a confirmat nici un caz de scrapie în exploatația respectivă ;
  - se efectuează, în exploatația în cauză, un control prin eşantionare al femelelor vechi destinate uciderii;
  - se introduc în exploatația în cauză doar femele ovine care provin dintr-o exploatație ce îndeplinește aceleași cerințe;]
- *they are subjected to regular official veterinary checks,*
  - *the animals are marked,*
  - *there were no scrapie cases confirmed in this holding;*
  - *checking by sampling of old female animals intended for culling is carried out on the holding, and*
  - *female sheep are introduced into the a holding only if they come from a holding which complies with the above requirements;]*
- 10.6 D [sînt ovine avînd genotipul proteinei prion ARR/ARR și care provin dintr-o exploatație în care nu s-a constatat nici un caz de scrapie în ultimele șase luni;]  
*[ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion pratein genotype and coine from holdings that no case of scrapie has occurred during the last 6 months;]*
- [animalele au reacționat negativ la un test serologic pentru detectarea anticorpilor bolii limbii albastre și ai bolii hemoragice epizootice, realizat de două ori asupra unor probe de sînge prelevate la începutul perioadei de izolare/carantină și la cel puțin 28 de zile după aceasta, adică la ..... (dată) și la ..... (dată), cea de-a doua probă fiind prelevată în cursul celor 10 zile ce precedă exportul.])  
*[the animals have reacted negatively to a serological test for the detection of antibodies for bluetongue and epizootic-haemorrhagic-disease, carried out on two occasion on samples of blood taken at the beginning of the isolation/quarantine period and at least 28 days later an ..... and on ..... (date), the second of which must have been taken within 10 days of export;]*
- 10.7 Sînt/au fost(<sup>5</sup>) expediate de la exploatația (exploatațiile) de origine, fără a trece printr-o piață,  
(<sup>5</sup>) fie [direct spre Republica Moldova,]  
*they are/were 5 dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market [directly to Republic of Moldova,]*
- (<sup>5</sup>) fie [spre centrul de colectare autorizat oficial, descris la punctul 6.2, situat în interiorul teritoriului descris la punctul 10.1.] și, pînă la data expedierii spre Republica Moldova:  
*[to the officially authorized assembly centre described under point 6.2 situated within the territory described under point 10.1.] and, until dispatched to Republic of Moldova;*
- (a) nu au venit în contact cu alte animale biongulate ce nu îndeplinesc cel puțin aceleași cerințe de sănătate ca cele descrise în prezentul certificat și  
*a) they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with at least the same health requirements as described in this certificate; and*
- (b) nu s-au aflat în nici un loc în interiorul sau în jurul căruia, pe o rază de 20 km, a apărut, în cursul celor 30 de zile precedente, un caz/focar al uneia dintre bolile menționate la punctul 10.1.  
*b) they were not at any place where, or around which within a 20 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the disease mentioned under point 10.1]*
- 10.8. Orice mijloc de transport sau container în care au fost imbarcate a fost curățat și dezinfectat în prealabil cu un dezinfectant autorizat oficial.  
*Any transport vehicles or cantainers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectand.*
- 10.9. Au fost examinate de către un medic veterinar oficial în cursul celor 24 de ore ce au precedat încărcarea și nu au prezentat nici un semn clinic de boală.  
*They were examined by an official veterinarion withd 24 hours of loading and showed no clinical sign of dlseas;*
- 10.10. Au fost încărcate pentru a fi expediate spre Republica Moldova la ..... (<sup>16</sup>) în mijloacele de transport descrise la punctul 7, care au fost curățate și dezinfectate înainte de imbarcare cu un dezinfectant autorizat oficial și au fost astfel concepute încît materiile fecale, urina, așternutul de paie sau furajele să nu se poată scurge sau să nu cadă din vehicul sau container în timpul transportului.  
*They have been loaded for dtspatch to Republic of Molodva on ..... in the means of transport described under point 7*

above that were cleaned and disinfected before loading with an official authorized disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter of fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.

**11. Atestare de transport a animalelor**

*Animal transport attestation*

Subsemnatul, medic veterinar oficial, prin prezenta certific că animalele descrise anterior au fost tratate, înaintea și în timpul încărcării lor, în special în ceea ce privește adăparea și hrănirea lor, și sînt apte pentru transportul prevăzut.

*I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading, in particular as regard watering and feeding, and they are fit for the intended transport.*

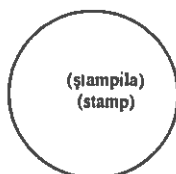
**Ștampila oficială și semnătura**

*Official stamp and signature*

Întocmit în ..... la .....  
Completed ..... at ..... on

(semnătura medicului veterinar oficial)  
*(signature of official veterinarian)*

(numele cu majuscule, calificarea și funcția)  
*(name in capital letters, qualifications and title)*



## Model

**Certificat sanitar-veterinar pentru importul produselor de acvacultură  
destinate consumului uman în Republica Moldova**

## Model

**Health certificate for imports of fishery products intended for human consumption to the  
Republic of Moldova**

Partea I: Detalii referitoare la lotul expedit/Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Expeditor/Consignor Nume/Name  Adresa/Address  Nr. Tel/Tel. No		I.2. Numărul de referință al certificatului/Certificate reference number		I.2.a.	
			I.3. Autoritate competentă centrală/ Central Competent Authority			
			I.4. Autoritatea competentă locală/ Local Competent Authority			
	I.5. Destinatar/Consignee Nume/Name Adresa/Address Cod poștal/Postal code Nr. Tel/Tel. No		I.6.			
	I.7.Țara de origine/ Country of origin	Cod ISO/ ISO Code	I.8.Regioniua de origine/ Region of origin	Cod/ Code	I.9.Țara de Destinație/ Country of destination	Codul ISO/ISO Code
	I.11.Locul de origine/Place of origin Nume/Name Adresa/Address		I.12.			
	I.13. Locul de îmbarcare/Place of loading		I.14. Data plecării/Date of departure			
	I.15. Mijlocul de transport/Means of transport Avion/Aeroplane <input type="checkbox"/> Vapor/Ship <input type="checkbox"/> Vagon de cale ferată/Railway wagon <input type="checkbox"/> Vehicul rutier/Road vehicle <input type="checkbox"/> Altele/Other <input type="checkbox"/> Identificare/Identification: Referințe documentare/Documentary references		I.16.PCF de intrare în UE/Entry BIP in EU		I.17.	
	I.18. Descrierea mărfurilor/Descriptions of commodity		I.19. Codul produsului ( Cod SH)/ Commodity code (HS code)		I.20. Cantitate/Quantity	
	I.21. Temperatura produselor/Temperature of		I.22. Număr de ambalaje/Number of			

	product Ambiental/Ambiental <input type="checkbox"/> Refrigerat/Chilled <input type="checkbox"/> Congelat/Frozen <input type="checkbox"/>	packages																				
	I.23. Numărul de sigilii și de containere/ Identification of container/seal number	I.24. Tipul de ambalare/Type of packaging																				
	I.25. Produse certificate pentru/Commodities certified for: Consum uman/Human consumption <input type="checkbox"/>																					
	I. 26.	I.27. Pentru import sau admitere în UE/For import or admission into EU <input type="checkbox"/>																				
	I. 28. Identificarea produselor/Identification of the commodities <table border="0" style="width:100%; border:none;"> <tr> <td style="width:25%; text-align:center;">Specii</td> <td style="width:25%; text-align:center;">Număr de aprobare a unităților</td> <td style="width:25%; text-align:center;">Număr de ambalaje</td> <td style="width:25%; text-align:center;">Greutate netă</td> </tr> <tr> <td style="text-align:center;">(nume științific)</td> <td style="text-align:center;">Natura mărfurilor</td> <td style="text-align:center;">Tip de tratament</td> <td style="text-align:center;">Unitate producătoare</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align:center;">Approval number of establishments</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align:center;">Species</td> <td style="text-align:center;">Nature of commodity</td> <td style="text-align:center;">Treatment type</td> <td style="text-align:center;">Manufacturing plant</td> </tr> <tr> <td style="text-align:center;">(Scientific name)</td> <td></td> <td style="text-align:center;">Number of packages</td> <td style="text-align:center;">Net weight</td> </tr> </table>		Specii	Număr de aprobare a unităților	Număr de ambalaje	Greutate netă	(nume științific)	Natura mărfurilor	Tip de tratament	Unitate producătoare		Approval number of establishments			Species	Nature of commodity	Treatment type	Manufacturing plant	(Scientific name)		Number of packages	Net weight
Specii	Număr de aprobare a unităților	Număr de ambalaje	Greutate netă																			
(nume științific)	Natura mărfurilor	Tip de tratament	Unitate producătoare																			
	Approval number of establishments																					
Species	Nature of commodity	Treatment type	Manufacturing plant																			
(Scientific name)		Number of packages	Net weight																			
	II. Atestare de sănătate/Health attestation	<table border="0" style="width:100%; border:none;"> <tr> <td style="width:60%;">II.a. Număr de referință al certificatului/Certificate reference number</td> <td style="width:40%;">II.b.</td> </tr> </table>	II.a. Număr de referință al certificatului/Certificate reference number	II.b.																		
II.a. Număr de referință al certificatului/Certificate reference number	II.b.																					
<b>Partea II: Certificarea/Part II: Certification</b>	<p><b>II.1 (1) Atestare de sănătate publică</b></p> <p>Subsemnatul, declar că am luat cunoștință de dispozițiile relevante din Legea nr. 78 privind produsele alimentare din 18.03.2004, Regulile generale de igienă a produselor alimentare aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 412 din 25.05.2010, Regulile specifice de igienă a produselor alimentare de origine animală aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 435 din 28.05.2010 și Normele specifice de organizare a controalelor oficiale a produselor alimentare de origine animală și certific că produsele de acvacultură descrise anterior au fost produse în conformitate cu aceste cerințe și în special că ele/I, the undersigned, declare that I am aware of relevant provisions of Law No.78 on foodstuffs of 18.03.2004, General hygiene foodstuffs rules approved by Government decision No.412 of 25.05.2005, Specific hygiene foodstuffs rules approved by Government decision No.435 of 28.05.2010 and Specific Rules for the organization of official controls of food of animal origin and certify that the fishery products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- provin dintr-o unitate (din unități) care aplică un program întemeiat pe principiile HACCP, în conformitate cu Regulile generale de igienă a produselor alimentare aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 412 din 25.05.2010/come from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with General hygiene foodstuffs rules approved by Government decision No.412 of 25.05.2005;</li> <li>- au fost capturate și manipulate la bordul navelor, aduse la țarm, manipulate și preparate, atunci când a fost necesar , procesate, congelate și decongelate în condiții igienice, conforme cu cerințele menționate în Regulile specifice de igienă a produselor alimentare de origine animală aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 435 din 28.05.2010/have been caught and handled on board vessels, landed, handled and where appropriate prepared, processed, frozen and thawed hygienically in compliance with the requirements laid down in Specific hygiene foodstuffs rules approved by Government decision No.435 of 28.05.2010;</li> <li>- îndeplinesc standardele de sănătate menționate în Regulile specifice de igienă a produselor alimentare de origine animală aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 435 din 28.05.2010, precum și criteriile stabilite în Regulile privind criteriile microbiologice pentru produsele alimentare aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 221 din 16.03.2009/satisfy the health standards laid down in Specific hygiene foodstuffs rules approved by Government decision No.435 of 28.05.2010 and the criteria laid down in The rules on microbiological criteria for foodstuffs approved by Government decision No.221 of 16.03.2009;</li> <li>- au fost ambalate, depozitate și transportate în conformitate cu Regulile specifice de igienă a produselor alimentare de origine animală aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 435 din 28.05.2010/have been packaged, stored and transported in compliance with Specific hygiene foodstuffs rules approved by Government decision No.435 of 28.05.2010;</li> <li>- au fost marcate în conformitate cu Regulile specifice de igienă a produselor alimentare de</li> </ul>																					

origine animală aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 435 din 28.05.2010/have been marked in accordance with Specific hygiene foodstuffs rules approved by Government decision No.435 of 28.05.2010;

- sînt îndeplinite garanțiile pentru animalele vii și produsele care provin de la aceste animale, dacă provin din acvacultură, prevăzute de planurile privind reziduurile în conformitate cu cerințele privind monitorizarea anumitor substanțe și reziduuri ale acestora în animalele vii și produsele de origine animală/the guarantees covering live animals and products thereof, if from aquaculture origin, provided by the residue plans submitted in accordance with requirements for monitoring certain substances and residus, are fulfilled; and;
- au fost supuse controalelor oficiale stabilite în Normele specifice de organizare a controalelor oficiale a produselor alimentare de origine animală/have satisfactorily undergone the official controls laid down in Specific Rules for the organization of official controls of food of animal origin.

**II.2 <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup> Atestare de sănătate animală pentru pești și crustacei proveniți din acvacultură/  
<sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup> Animal health attestation for fish and crustaceans of aquaculture origin**

**II.2.1 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> Cerințe pentru specii receptive la sindromul ulceros epizootic, necroză hematopoietică epizootică, sindromul Taura și boala cap galben/ <sup>(3)</sup><sup>(4)</sup>[Requirements for species to Epizootic ulcerative syndrome (EUS), Epizootic haematopoietic necrosis (EHN), Taura syndrome and Yellowhead disease**

Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific că animalele de acvacultură sau produsele provenite din acestea menționate în partea I a prezentului certificate/I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:

<sup>(5)</sup> provin dintr-o țară/dintr-un teritoriu, zonă sau compartiment declarate indemne de <sup>(4)</sup>[sindromul ulceros epizootic] <sup>(4)</sup>[necroza hematopoietică epizootică] <sup>(4)</sup>[sindromul Taura] <sup>(4)</sup>[boala cap galben] în conformitate cu Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate a animalelor și produselor de acvacultură și măsurile de prevenire și combatere a anumitor boli la animalele acvatice sau standardul relevant al OIE, de către autoritatea competentă din țara mea/<sup>(5)</sup>originate from a country/territory, zone or compartment declared free from <sup>(4)</sup>[Epizootic ulcerative syndrome], <sup>(4)</sup>[Epizootic haematopoietic necrosis] <sup>(4)</sup>[Taura syndrome] <sup>(4)</sup>[Yellowhead disease] in accordance with Sanitary-veterinary Rule

on animal health requirements for aquaculture animals and products thereof, and on the prevention and control of certain disease in aquatic animals OR the relevant OIE Standard, by the competent authority of my country

- (i) în care bolile relevante trebuie să fie declarare la autoritatea competentă, iar raportările unor suspiciuni de infectare cu boala relevantă trebuie să fie investigate imediat de către autoritatea competentă-serviciile oficiale și/ where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease(s) must be immediately investigated by the competent authority-official service and;
- (ii) orice introducere a unor specii receptive la bolile relevante se face provenind dintr-o zonă declarată indemnă de boală și/ all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and
- (iii) speciile receptive la bolile relevante nu sînt vaccinate împotriva bolilor relevante]/ species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases]

**II.2.2 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> Cerințe pentru specii receptive la septicemie hemoragică virală, necroză hematopoietică infecțioasă, anemia infecțioasă a somonului, virusul herpetic al crapului koi și boala petelor albe destinate unei țări, zonă sau compartiment declarate indemne de boală sau care fac obiectul unui program de supraveghere sau eradicare pentru boala relevantă/<sup>(3)</sup><sup>(4)</sup> Requirements for species susceptible to Viral haemorrhagic septicaemia, Infectious haematopoietic necrosis, Infectious salmon anaemia, Koi herpes virus and**

**White spot disease intended for a country, zone or compartment declared free or subject to surveillance or eradication programme for the relevant disease.**

Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific că animalele de acvacultură sau produsele provenite din acestea menționate în partea I a prezentului certificate/I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate :

(<sup>6</sup>) provin dintr-o țară/dintr-un teritoriu, zonă sau compartiment declarate indemne de (<sup>4</sup>)[septicemie hemoragică virală, și] (<sup>4</sup>)[necroză hematopoietică infecțioasă] (<sup>4</sup>)[anemia infecțioasă a somonului] (<sup>4</sup>)[virusul herpetic al crapului koi] boala petelor albe în conformitate cu Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate a animalelor și produselor de acvacultură și măsurile de prevenire și combatere a anumitor boli la animalele acvatice sau standardul relevant al OIE, de către autoritatea competentă din țara mea/(<sup>6</sup>)originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (<sup>4</sup>)[VHS] (<sup>4</sup>)[IHN] (<sup>4</sup>)[KHV] (<sup>4</sup>)[White spot disease] in accordance with Sanitary-veterinary Rule on animal health requirements for aquaculture animals and products thereof, and on the prevention and control of certain disease in aquatic animals or the relevant OIE Standard, by the competent authority of my country ,

- (i) în care bolile relevante trebuie să fie declarate la autoritatea competentă, iar raportările unor suspiciuni de infectare cu boala relevantă trebuie să fie investigate imediat de către autoritatea competentă-serviciile oficiale și/where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority and;
- (ii) orice introducere a unor specii receptive la bolile relevante se face provenind dintr-o zonă declarată indemnă de boală și/ all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and
- (iii) speciile receptive la bolile relevante nu sînt vaccinate împotriva bolilor relevante]/ species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases]

### **II.2.3 Cerințe de transport și etichetare/Transport and labeling requirements**

Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific faptul că/ I, the undersigned official inspector, hereby certify that:

II.2.3.1 animalele de acvacultură menționate mai sus sînt ținute în condiții, inclusiv de calitatea apei, care nu le afectează starea de sănătate/ the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;

II.2.3.2 înainte de încărcare, containerul de transport (viviera) este curat(ă) și dezinfectat(ă) sau nu a mai fost folosită anterior; și/the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and

II.2.3.3 contingentul este identificat printr-o etichetă lizibilă atașată la exteriorul containerului sau în manifestul navei, atunci cînd transportul se face cu o navă cu o vivieră, care conține toate informațiile relevante menționate în rubricile I.7-I.11 din partea I a prezentului certificat și prin următoarea mențiune/ the consignment is identified by a legible label on the exterior of the container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes I.7 to I.11 of Part I of this certificate, and the following statement :

(<sup>4</sup>)»[Pește](<sup>4</sup>)[Crustacei] destinat (destinați) consumul uman pe teritoriul Comunității»/(<sup>4</sup>)»[Fish] (<sup>4</sup>)[Crustaceans] intended for human consumption in the Community.

Note/Notes

#### **Partea I/Part I :**

- Rubrica 1.8: Regiunea de origine: Pentru moluște bivalve congelate sau prelucrate se indică zona de producție/Box 1.8: Region of origin: For frozen or processed bivalve mollusks, indicate the production area.
- Rubrica 1.11: Locul de proveniență: denumirea și adresa unității de expediere/Box 1.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.
- Rubrica 1.15: Numărul de înregistrare (vagoane de tren sau containere și camioane), numărul zborului sau denumirea vapor. În cazul descărcării și încărcării, se aduc informații suplimentare/Box 1.15: Registration number(railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.

- Rubrica 1.19: a se utilize codurile SH: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05/ Box 1.19: Use the appropriate HS codes: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05.
- Rubrica 1.23: Identificarea containerului/numărul sigiliului: Dacă sigiliul are un număr de serie, acesta trebuie să fie indicat/Box 1.23: Identificatton of container/seal number: Where there is a serial number of the seal it has to be indicate.
- Rubrica 1.28: Natura produsului: Specificați dacă este vorba despre acvacultură sau origine sălbatică/Box 1.28: Nature of commodity: Specify wheather aquaculture or wild origin.  
Tip de tratament: Specificați dacă este vorba despre un produs viu, refrigerat sau congelat/Treatment type: Specify whether live, chilled, frozen or processed.  
Unitatea de producție: Include nava fabrică, nava congelator, depozitul frigorific, unitatea de procesare/Manufacturing plant: Includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant .

#### Partea II/Part II:

- (1) Partea II.1 a prezentului certificat nu se aplică în țări cu cerințe speciale pentru certificatele sanitar-veterinare, stabilite prin acorduri de echivalare sau alte documente legislative comunitare/ Part II.1 of this certificate does not apply to countries with special public health certification requirements laid down in equivalence agreements or other Community legislation.
- (2) Partea II.2 a prezentului certificat nu se aplică pentru/Part II.2 of this certificate does not apply to:
  - (a) crustacee neviabile, ceea ce înseamnă crustacee care nu mai pot să supraviețuiască dacă sînt readuse în mediul în care au fost obținute/non-viable crustaceans, which means crustaceans no longer able to survive as living animals if returned to the environment from which they were obtained;
  - (b) pești sacrificați și eviscerați înainte de expediere/ftsh which are slaughtered and eviscerated before dispatch;
  - (c) animale de acvacultură și produse obținute din acestea, plasate pe piață pentru consumul uman fără prelucrare ulterioară, cu condiția să fie ambalate în ambalaje pentru vânzarea cu amănuntul care respectă prevederile pentru astfel de ambalaje conform Regulilor specifice de igienă a produselor alimentare de origine animală aprobate prin Hotărîrea Guvernului nr. 435 din 28.05.2010/aquaculture animals and products thereof, which are placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Specific hygiene foodstuffs rules approved by Government decision No.435 of 28.05.2010;
  - (d) crustacee destinate unităților de prelucrare autorizate în conformitate cu Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate a animalelor și produselor de acvacultură și măsurile de prevenire și combatere a anumitor boli la animalele acvatice, sau cerințelor de expediere, cerințelor de purificare sau unor întreprinderi de aceeași categorie echipate cu un sistem de tratare a reziduurilor care să neutralizeze agenții patogeni respectivi sau în care reziduurile sînt supuse altor tipuri de tratare care reduc la un nivel acceptabil riscul de răspîndire a bolilor la sistemul hidrografic natural/ crustaceans destined for processing establishments authorised in accordance with Sanitary-veterinary Rule on animal health requirements for aquaculture animals and products thereof, and on the prevention and control of certain disease in aquatic animals, or for dispatch, centres purification centres or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level ;
  - (e) crustacee destinate unei prelucrări suplimentare înainte de consumul uman fără depozitare temporară la locul de prelucrare, împachetare și etichetare în scopul respectiv, în conformitate cu Regulile specifice de igienă a produselor alimentare de origine animală aprobate prin Hotărîrea Guvernului nr. 435 din 28.05.2010/crustaceans which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labeled for that purpose in accordance with Specific hygiene foodstuffs rules approved by Government decision No.435 of 28.05.2010.
- (3) Părțile II.2.1 și II.2.2 ale prezentului certificat se aplică numai speciilor receptive la una sau mai multe boli menționate în titlu. Speciile receptive sînt menționate în Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate a animalelor și produselor de acvacultură și măsurile de prevenire și combatere a anumitor boli la animalele acvatice/Parts II.2.1 and II.2.2 of this certificate only apply to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the title. Susceptible species are listed in Sanitary-veterinary Rule on animal health requirements for aquaculture animals and products thereof, and on the prevention and control of certain disease in aquatic animals.
- (4) A se păstra mențiunea corespunzătoare/Keep as appropriate.
- (5) Pentru contingente din specii receptive la sindromul ulceros epizootic, necroză hematopoietică epizootică, sindrom Taura și/sau boala cap galben, această declarație trebuie să păstreze pentru autorizarea contingentului/For consignments of species susceptible to EUS, EHN, Taura syndrome and/or Yellowhead disease this statement must be kept for the consignment to be authorised.
- (6) Pentru autorizarea în țară, zonă sau compartiment (rubricile 1.9 și 1.10 ale părții I a certificatului) declarate indemne de septicemia hemoragică virală, necroză hematopoietică infecțioasă, anemia infecțioasă a somonului,

virusul herpetic al crapului koi și boala petelor albe sau în care se aplică un program de supraveghere sau eradicare stabilită în conformitate cu Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate a animalelor și produselor de acvacultură și măsurile de prevenire și combatere a anumitor boli la animalele acvatice, trebuie să se păstreze una dintre aceste declarații în cazul în care contingentul conține specii receptivă la boala (bolile) pentru care se aplică indemnitatea sau programul (programele). Accesul la date cu privire la starea de sănătate a fiecărei ferme și a fiecărei zone de cultivare a moluștelor din Comunitate se poate face la adresa [http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/acvaculture/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/acvaculture/index_en.htm).

To be authorised into a country, zone or compartment (boxes 1.9 and 1.10 of Part 1 of this certificate) declared free from VHS, IHN, ISA, KHV or Whitespot disease or with a surveillance or eradication programme established in accordance with a surveillance or eradication programme established in accordance with Sanitary-veterinary Rule on animal health requirements for aquaculture animals and products thereof, and on the prevention and control of certain disease in aquatic animals, one of these statements must be kept if the consignment contain species susceptible to the disease(s) for which disease freedom or programme(s) apply(ies). Data on the disease status of each farm and mollusk farming area in the Community are accessible at [http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/acvaculture/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/acvaculture/index_en.htm).

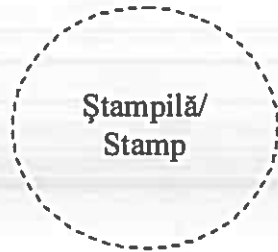
- Culoarea ștampilei și a semnăturii trebuie să difere de cea a celorlalte mențiuni din certificate/ The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate.

Medic veterinar oficial/official inspector

Nume (cu majuscule)/Name(in capital letters):      Funcție și titlul/Qualifications and title:

Data/Date:

Semnătură/Signature:



**Model**

**Certificat sanitar-veterinar pentru importul de moluște bivalve, echinoderme, tunicate și gasteropode marine vii destinate consumului uman în Republica Moldova**

**Model**

**Health certificate for imports of live bivalve molluscs echinoderms, tunicates and marine gastropods intended for human consumption to the Republic of Moldova**

<b>Partea I: Detalii referitoare la lotul expeditat/Part I: Details of dispatched</b>	I.1. Expeditor/Consignor		I.2. Numărul de referință al certificatului/Certificate reference number		I.2.a.		
	Nume/Name Adresa/Address						
	Cod poștal/Postal code		I.3. Autoritate competentă centrală/Central Competent Authority				
	Nr. Tel/Postal code		I.4. Autoritatea competentă locală/Local Competent Authority				
	I.5. Destinatari/Consignee		I.6.				
	Nume/Name Adresa/Address Cod poștal/Postal code Nr. Tel/Tel.						
	I.7.Țara de origine/ Country of origin	Cod ISO/ ISO code	I.8.Regionea de origine/ Region of origin	Cod/ Code	I.9.Țara de Destinație/ Country of destination	Codul ISO/ ISO code	I.10.
	I.11.Locul de origine/Place of origin		I.12.				
	Nume/Name Adresa/Address		Numărul de aprobare/ Approval number				
	I.13. Locul de îmbarcare/Place of loading		I.14. Data plecării/Date of departure				
I.15. Mijlocul de transport/Means of transport		I.16.PCF de intrare în UE/Entry BIP in EU					
Avion/Aeroplane <input type="checkbox"/> Vapor/Ship <input type="checkbox"/>							
Vagon de cale ferată/Railway <input type="checkbox"/>							
Vehicul rutier/Road vehicle <input type="checkbox"/> Altele/Other <input type="checkbox"/>		I.17.					
Identificare/Identification: Referințe documentare/Documentary references:							
I.18. Descrierea mărfurilor/Description of commodity		I.19. Codul produsului ( Cod SH) /Commodity code(HS code)		03 07			

	I.20. Cantitate/Quantity	
I.21	I.22. Număr de ambalaje/Number of packages	
I.23. Numărul de sigilii și de containere/Identification of container/seal number	I.24. Tipul de ambalare/Type of packaging	
I.25. Produse certificate pentru/Commodities certified for: Consum uman/Human consumption <input type="checkbox"/>		
I. 26.	I.27. Pentru import sau admitere în UE/For the import or admission into EU <input type="checkbox"/>	
I.28. Identificarea produselor/Identification of the commodities		
Specii (nume științific)	Număr de aprobare a unităților unitate producătoare	Număr de ambalaje Greutate netă
Species(Scientific name)	Approval number of establishments Manufacturing plant	Number of packages Net weight
II. Atestare de sănătate/Health attestation		II.a. Numărul de referință al certificatului/Certificate reference number
II.1 <sup>(1)</sup> Atestare de sănătate publică pentru moluște bivalve, echinoderme, tunicate și gasteropode marine vii/ <sup>(1)</sup> Public health attestation for live bivalve molluscs, echinoderms, tunicates and marine gastropods		II.b.
<p>Subsemnatul, declar că am luat cunoștință de dispozițiile relevante din Legea nr. 78 privind produsele alimentare din 18.03.2004, Regulile generale de igienă a produselor alimentare aprobate prin Hotărîrea Guvernului nr. 412 din 25.05.2010, Regulile specifice de igienă a produselor alimentare de origine animală aprobate prin Hotărîrea Guvernului nr. 435 din 28.05.2010 și Normele specifice de organizare a controalelor oficiale a produselor alimentare de origine animală și certific că <sup>(4)</sup> [moluștele bivalve vii] <sup>(4)</sup>[echinodermele vii] <sup>(4)</sup>[tunicatele vii] <sup>(4)</sup>[gasteropodele marine vii] descrise anterior au fost produse în conformitate cu aceste cerințe și în special că acestea/I, the undersigned, declared that I am aware of the relevant provisions of Law No.78 on foodstuffs of 18.03.2004, General hygiene foodstuffs rules approved by Government decision No.412 of 25.05.2010, Specific hygiene foodstuffs rules approved by Government decision No.435 of 28.05.2010 and certify that the <sup>(4)</sup>[live tunicate] <sup>(4)</sup>[live marine gastropods] described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- provin dintr-o unitate (din unități) care aplică un program întemeiat pe principiile HACCP, în conformitate cu Regulile generale de igienă a produselor alimentare aprobate prin Hotărîrea Guvernului nr. 412 din 25.05.2010/ come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with General hygiene foodstuffs rules approved by Government decision No.412 of 25.05.2010;</li> <li>- au fost recoltate și, dacă a fost cazul, relocate și transportate în conformitate cu Regulile specifice de igienă a produselor alimentare de origine animală aprobate prin Hotărîrea Guvernului nr. 435 din 28.05.2010/have been harvested, where necessary relayed and transported in accordance with Specific hygiene foodstuffs rules approved by Government decision No.435 of 28.05.2010;</li> <li>- au fost manipulate și, dacă a fost cazul, purificate și ambulate în conformitate cu Regulile specifice de igienă a produselor alimentare de origine animală aprobate prin Hotărîrea Guvernului nr. 435 din 28.05.2010/have been handled, where necessary purified, and packaged in compliance with Specific hygiene foodstuffs rules approved by Government decision No.435 of 28.05.2010;</li> <li>- îndeplinesc standardele de sănătate menționate în Regulile specifice de igienă a produselor alimentare de origine animală aprobate prin Hotărîrea Guvernului nr. 435 din 28.05.2010, precum și criteriile stabilite în Regulile privind criteriile microbiologice pentru</li> </ul>		

Partea II: Certificare/Part II: Certification

produsele alimentare aprobate prin Hotărîrea Guvernului nr. 221 din 16.03.2009/satisfy the health standards laid down in Specific hygiene foodstuffs rules approved by Government decision No.435 of 28.05.2010 and the criteria laid down in The Rules on microbiological criteria for foodstuffs;

- au fost ambalate, depozitate și transportate în conformitate cu Regulile specifice de igienă a produselor alimentare de origine animală aprobate prin Hotărîrea Guvernului nr. 435 din 28.05.2010/have been packaged, stored and transported in compliance with Specific hygiene foodstuffs rules approved by Government decision No.435 of 28.05.2010 ;

- au fost marcate și etichetate în conformitate cu Regulile specifice de igienă a produselor alimentare de origine animală aprobate prin Hotărîrea Guvernului nr. 435 din 28.05.2010/have been marked and labeled in accordance with Specific hygiene foodstuffs rules approved by Government decision No.435 of 28.05.2010 ;

- în cazul pectinidelor recoltate în afara zonelor de producție clasate, respectă cerințele specifice stabilite în Regulile specifice de igienă a produselor alimentare de origine animală aprobate prin Hotărîrea Guvernului nr. 435 din 28.05.2010/in the case of pectinidae harvested outside classified production areas, comply with the specific requirements laid down in Specific hygiene foodstuffs rules approved by Government decision No.435 of 28.05.2010;

- au fost supuse cu succes controalelor oficiale stabilite în Normele specifice de organizare a controalelor oficiale a produselor alimentare de origine animală/have satisfactorily undergone the official controls laid down in Specific Rules for the organization of official controls of food of animal origin.

**II.2 (2) (4) Atestare de sănătate animală pentru moluște bivalve vii provenite din acvacultură/ (2)(4) Animal health attestation for live bivalve molluscs of aquaculture origin**

**II.2.1 (3) (4) Cerințe pentru specii receptivă la *Bonamia exitiosa*, *Perkinsus marinus* și *Microcytos mackini*/(3)(4)[Requirements for species susceptible to *Bonamia exitiosa*, *Perkinsus marinus* and *Microcytos mackini***

Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific că moluștele bivalve vii menționate în partea I a prezentului certificate/I, the undersigned official inspector, hereby certify that the live bivalve mollusks referred to in Part I of this certificate:

(5) provin dintr-o țară/dintr-un teritoriu, zonă sau compartiment declarate indemne de (4)[*Bonamia exitiosa*] (4)[*Perkinsus marinus*] (4)[*Microcytos mackini*] în conformitate cu Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate a animalelor și produselor de acvacultură și măsurile de prevenire și combatere a anumitor boli la animalele acvatice sau standardul relevant al OIE, de către autoritatea competentă din țara mea/(5) originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (4)[*Bonamia exitiosa*] (4)[*Perkinsus marinus*] (4)[*Microcytos mackini*] in accordance with Sanitary-veterinary Rule on animal health requirements for aquaculture animals and products thereof, and on the prevention and control of certain disease in aquatic animals or the relevant OIE Standard by the competent authority of my country,

- în care bolile relevante trebuie să fie declarate la autoritatea competentă, iar raportările de infectare cu boala relevantă trebuie să fie investigate imediat de către autoritatea competentă-serviciile oficiale și/where the relevant diseases are notifiable to the competent authority authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the official services, and;

- orice introducere a unor specii receptivă la bolile relevante se face provenind dintr-o zonă declarată indemnă de boală./ all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease.]

**II.2.2 (3) (4) Cerințe pentru specii receptivă la *Marteilia refringens* și *Bonamia ostreae* destinate pentru o țară, zonă sau compartiment declarat indemn de boală sau care face obiectul unui program de supraveghere sau eradicare pentru boala**

relevantă/<sup>(3)</sup><sup>(4)</sup>[Requirements for species susceptible to *Marteilia refringens* and *Bonamia ostreae* intended for a country, zone or compartment declared disease free or subject to a surveillance or eradication programme for the relevant disease

Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific că moluștele bivalve vii menționate mai sus/I, the undersigned official inspector, hereby certify that the live bivalve molluscs referred to above:

<sup>(6)</sup> provin dintr-o țară/dintr-un teritoriu, zonă sau compartiment declarate indemne de <sup>(4)</sup>[*Marteilia refringens*] <sup>(4)</sup>[*Bonamia ostreae*] în confomitate cu Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate a animalelor și produselor de acvacultură și măsurile de prevenire și combatere a anumitor boli la animalele acvatice sau standardul relevant al OIE de către autoritatea competentă din țara mea/<sup>(6)</sup>originate from a country/territory, zone or compartment declared free from <sup>(4)</sup>[*Marteilia refringens*] <sup>(4)</sup>[*Bonamia ostreae*] in accordance with Sanitary-veterinary Rule on animal health requirements for aquaculture animals and products thereof, and on the prevention and control of certain disease in aquatic animals or the relevant OIE Standard by the competent authority of my country,

(i) în care bolile relevante trebuie să fie declarate la autoritatea competentă, iar raportările unor suspiciuni de infectare cu boala relevantă trebuie să fie investigate imediat de către autoritatea competentă-serviciile oficiale și/ where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the official services, and;

(ii) orice introducere a unor specii receptive la bolile relevante se face provenind dintr-o zonă declarată indemnă de boală.]/ all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease.]

### II.2.3 Cerințe de transport și etichetare/Transport and labelling requirements

Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific faptul că/I, the undersigned official inspector, hereby certify that:

II.2.3.1 moluștele bivalve vii menționate mai sus sînt ținute în condiții, inclusiv de calitatea apei, care nu le afectează starea de sănătate/ the live bivalve molluscs referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;

II.2.3.2 înainte de încărcare, containerul de transport (viviera) este curat(ă) și dezinfectat(ă) sau nu a mai fost folosită anterior; și/ the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and

II.2.3.3 contingentul este identificat printr-o etichetă lizibilă atașată la exteriorul microcontainerului sau în manifestul navei, atunci cînd transportul se face cu o navă cu vivieră, care conține toate informațiile relevante menționate în rubricile I.7-I.11 din partea I a prezentului certificat și prin următoarea mențiune/ the consignment is identified by a legible label on the exterior of the micro container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes I.7 to 1.11 of Part I of this certificate, and the following statement:

»Moluște bivalve vii destinate consumului uman pe teritoriul R. Moldova»/"live bivalve molluscs intended for human consumption in the Community"

#### Note/Notes

##### Partea I/Part I:

- Rubrica 1.8: Regiunea de origine: se indică zona de producție/Box 1.8: Region of origin: indicate the production area.
- Rubrica 1.11: Locul de proveniență: numele și adresa unității de expediție/Box 1.11: Place of origin: name and address of name and address of the dispatch establishment.
- Rubrica 1.15: Numărul de înregistrare (vagoane de tren sau containere și camioane), numărul zborului sau denumirea vapor. În cazul descărcării și încărcării, se aduc informații suplimentare/Box 1.15: Registration number (railway wagon, or container and lorries) flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be updated in the event of unloading and reloading.

- Rubrica I.23: Identificarea containerului/numărul sigiliului: Dacă sigiliul are un număr de serie, acesta trebuie să fie indicat/ Identification of container/Seal number: Where there is a serial number of the seal it has to be indicated..
- Rubrica I.28: Unitatea de producție: Include centru de expediere, centru de purificare/ Manufacturing plant: includes dispatch centre, purification centre.

**Partea II/Part I :**

- (1) Partea II.1 nu se aplică în țări cu cerințe speciale pentru certificatele de sănătate publică, stabilite prin acorduri de echivalare sau alte documente legislative/Part II.1 does not apply to countries with special public health certification requirements laid down in Equivalence Agreements or other legislative documents.
- (2) Partea II.2 nu se aplică pentru/ Part II.2 does not apply to:
  - (a) moluște neviabile, ceea ce înseamnă moluște care nu mai pot să supraviețuiască dacă sînt readuse în mediul în care au fost obținute/ non-viable molluscs, which means molluscs no longer able to survive as living animals if returned to the environment from which they were obtained;
  - (b) moluște bivalve vii introduce pe piață pentru consumul uman fără prelucrare ulterioară, cu condiția să fie ambalate pentru vânzarea cu amănuntul care respectă prevederile pentru astfel de ambalaje din Regulile specifice de igienă a produselor alimentare de origine animală aprobate prin Hotărîrea Guvernului nr. 435 din 28.05.2010/ live bivalve molluscs placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Specific hygiene foodstuffs rules approved by Government decision No.435 of 28.05.2010;
  - (c) moluște bivalve vii destinate unităților animale de acvacultură și produse obținute din acestea, plasate pe piață pentru consumul uman fără prelucrare ulterioară, cu condiția să fie ambalate în ambalaje pentru vânzarea cu amănuntul care respectă prevederile pentru astfel de ambalaje conform Regulile specifice de igienă a produselor alimentare de origine animală aprobate prin Hotărîrea Guvernului nr. 435 din 28.05.2010/live bivalve molluscs destined for aquaculture establishments and products thereof, placed on the market for human consumption without further processing provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Specific hygiene foodstuffs rules approved by Government decision No.435 of 28.05.2010;
  - (d) crustacee destinate unităților de prelucrare autorizate în conformitate cu Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate a animalelor și produselor de acvacultură și măsurile de prevenire și combatere a anumitor boli la animalele acvatice, sau cerințelor de expediere, cerințelor de purificare sau unor întreprinderi de aceeași categorie echipate cu un sistem de tratare a reziduurilor care să neutralizeze agenții patogeni respectivi sau în care reziduurile sînt supuse altor tipuri de tratare care reduc la un nivel acceptabil riscul de răspîndire a bolilor la sistemul hidrografic natural/crustaceans destined for processing establishments authorised in accordance with Sanitary-veterinary Rule on animal health requirements for aquaculture animals and products thereof, and on the prevention and control of certain disease in aquatic animals, or for dispatch centres, purification centres or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level;
  - (e) crustacee destinate unei prelucrări suplimentare înainte de consumul uman fără depozitare temporară la locul de prelucrare și împachetare și etichetare în scopul respectiv, în conformitate cu Regulile specifice de igienă a produselor alimentare de origine animală aprobate prin Hotărîrea Guvernului nr. 435 din 28.05.2010/ live bivalve molluscs which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labelled for that purpose in accordance with.
- (3) Părțile II.2 și II.3 ale prezentului certificat se aplică numai speciilor susceptibile la una sau mai multe din bolile menționate în titlu. Speciile susceptibile sînt enumerate în Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate a animalelor și produsele de acvacultură și măsurile de prevenire și combatere a anumitor boli la animalele acvatice/ Parts II.2.1 and II.2.2 only apply to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the title. Susceptible species are listed in Sanitary-veterinary Rule on animal health requirements for aquaculture animals and products thereof, and on the prevention and control of certain disease in aquatic animals.
- (4) A se păstra mențiunea corespunzătoare/keep as appropriate.
- (5) Pentru contingente din specii receptive la sindromul ulceros epizootic, necroză hematopoietică epizootică, sindrom Taura și/sau boala cap galben, această declarație trebuie să păstreze pentru autorizarea contingentului în oarecare parte a Comunității/ For consignments of species susceptible to *Bonamia exitiosa*, *Perkinsus marinus* and *Microcytos mackini* this statement must be kept for the consignment to be authorised into any part of the Community .
- (6) Pentru autorizarea țării, zonei sau compartiment (rubricile 1.9 și 1.10 ale părții I a certificatului) declarate

indemne de septicemia hemoragică virală, necroză hematopoietică infecțioasă, anemia infecțioasă a somonului, virusul herpetic al crapului koi și boala petelor albe sau în care se aplică un program de supraveghere sau eradicare stabilită în conformitate cu Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate a animalelor și produselor de acvacultură și măsurile de prevenire și combatere a anumitor boli la animalele acvatice, trebuie să se păstreze una dintre aceste declarații în cazul în care contingentul conține specii receptive la boala (bolile) pentru care se aplică indemnitatea sau programul (programele). Accesul la date cu privire la starea de sănătate a fiecărei ferme și a fiecărei zone de cultivare a moluștelor din Comunitate se poate face la adresa [http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/acvaculture/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/acvaculture/index_en.htm). To be authorised into a country, zone or compartment (boxes 1.9 and 1.10 of Part I of the certificate) declared free from *Marteilia refringens* or *Bonamia ostreae* or with a surveillance or eradication programme established in accordance with Sanitary-veterinary Rule on animal health requirements for aquaculture animals and products thereof, and on the prevention and control of certain disease in aquatic animals, one of these statements must be kept if the consignment contain species susceptible to the disease(s) for which disease freedom or programme(s) apply(ies). Data on the disease status of each farms and mollusc farming areas in the Community are accessible at [http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/acvaculture/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/acvaculture/index_en.htm).

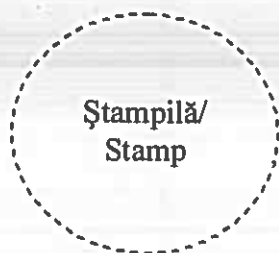
- Culoarea ștampilei și a semnăturii trebuie să difere de cea a celorlalte mențiuni din certificate/ The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate.

Medic veterinar oficial/Official inspector

Nume ( cu majuscule)/Name(in capital letters):      Funcție și titlul/Qualification and title:

Data/Date:

Semnătură/Signature:



**Modelul Milk-RM**

<p><b>1. Expeditor (numele și adresa completă)</b> Consignor (Full name and address )</p>	<p><b>CERTIFICAT SANITAR-VETERINAR</b> pentru laptele crud provenit din țări sau din părți ale țărilor autorizate în conformitate cu pct. 5 alin. 2 lit. c) al Normei sanitar-veterinare privind cerințele de sănătate animală și sănătate publică veterinară și de certificare sanitar-veterinară a importurilor de lapte tratat termic, de produse lactate și de lapte crud destinate consumului uman pentru admitere într-un centru de colectare, de standardizare, o unitate de tratare sau de procesare în vederea utilizării pentru consumul uman.</p> <p><b>VETERINARY SANITARY CERTIFICATE</b> for raw milk from third countries or parts of third countries authorised in conformity with point 5, paragraph 2, c), of the Veterinary Sanitary Norm laying down requirements of animal health, public health and veterinary sanitary certification on the imports of heat-treated milk, milk products and raw milk for human consumption, intended to be accepted at a collection centre, standardisation centre, treatment or processing facility and further be used for human consumption</p> <p>NR. (1) _____</p> <p><b>ORIGINAL</b></p>
<p><b>2. Destinatar (numele și adresa completă)</b> Consignee (Full name and address)</p>	<p><b>3. Originea laptelui crud (2)</b> Origin of the raw milk (2)</p> <p>3.1. Codul ISO și denumirea țării (a regiunii, după caz) (3) _____ ISO code and name of the country (and region, where applicable) (3)</p> <p>3.2. Codul teritoriului _____ Territorial Code</p> <p>3.3. Denumirea și numărul de aprobare sau de înregistrare oficială ale unității de producție, ale centrului de colectare, de standardizare (4) aprobat(e) pentru export _____ Name and official approval or registration number of production holding(s)/collection centre/standardisation centre (4) approved for exportation</p>
<p><b>5. Destinația prevăzută pentru laptele crud</b> Intended destination of the raw milk</p> <p>5.1 Țara: State</p> <p>5.2 Centrul de colectare/de standardizare/unitatea de tratament/prelucrare (4) de destinație _____ Collection centre/standardisation centre/treatment establishment/processing establishment (4) of destination:</p>	<p><b>4. Autoritatea competentă</b> Competent Authority</p> <p>4.1. Ministerul: _____ Ministry</p> <p>4.2. Serviciul: _____ Service:</p> <p>4.3. Nivel local/regional _____ Local/regional level:</p>
<p><b>7. Mijlocul de transport și identificarea lotului (5)</b> Means of transport and consignment identification (5)</p>	<p><b>6. Locul încărcării pentru export</b> Place of loading for exportation _____</p>

<p>7.1. Camion/Cale ferată/Navă/Aeronavă <sup>(4)</sup>  Lorry/Rail-wagon/Ship/Aircraft<sup>(4)</sup></p> <p>7.2. Numărul (numerele) de înregistrare, denumirea navei sau numărul zborului _____  Registration number(s), ship name or flight number:</p> <p>7.3. Date privind identificarea lotului <sup>(6)</sup>  _____</p> <p>Consignment identification details <sup>(6)</sup></p>	
<p><b>8. Identificarea laptelui crud</b>  Identification of the raw milk</p> <p>8.1. Lapte crud de: (specia de animale)  _____</p> <p>Raw milk from (animal species)</p> <p>8.2. Numărul de cod (după caz):  _____</p> <p>Code number (as appropriate)</p>	<p>8.3. Ambalaj: _____  Packaging:</p> <p>8.4. Numărul unităților de ambalaj: _____  Number of packaging units</p> <p>8.5. Greutatea netă _____  Net weight:</p>
<p><b>9. Atestare de sănătate animală</b>  Animal Health attestation</p> <p>Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific:</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify:</p> <p>9.1. că laptele crud descris anterior a fost obținut de la animale:</p> <p>a) controlate de serviciul veterinar oficial;</p> <p>b) dintr-o țară sau o regiune indemnă de febră aftoasă și de pestă bovină de cel puțin 12 luni și în care vaccinările împotriva febrei aftoase nu au fost practicate de cel puțin 12 luni;</p> <p>c) care aparțin unor exploatații care nu sînt supuse restricțiilor din cauza febrei aftoase sau a pestei bovine; și</p> <p>d) supuse unui control oficial periodic pentru verificarea respectării condițiilor de sănătate animală menționate în Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate pentru producerea și introducerea pe piață a laptelui crud, a laptelui tratat termic și a produselor pe bază de lapte;</p> <p>9.1. that the raw milk described above has been obtained from animals:</p> <p>a) under the control of the official Veterinary Service;</p> <p>b) which were in a country or region that has been free of foot-and mouth disease and of rinderpest for at least 12 months, and where vaccination against foot-and-mouth disease has not been carried out for at least 12 months,</p> <p>c) belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and,</p> <p>d) subject to regular veterinary inspection to ensure that they meet the animal health conditions laid down in the Sanitary Veterinary Norm on health rules for the production and placing on the market of raw milk, heat-treated milk and milk-based products;</p> <p>9.2. că am luat act de dispozițiile de sănătate animală prevăzute în Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate pentru producerea și introducerea pe piață a laptelui crud, a laptelui tratat termic și a produselor pe bază de lapte.</p> <p>9.2. that I am familiar with the animal health requirements of Sanitary Veterinary Norm laying down health rules for the production and placing on the market of raw milk, heat-treated milk and milk-based products.</p>	
<p><b>10. Ștampila oficială și semnătura</b>  Official stamp and signature</p> <p>Întocmit la _____ la data _____  de _____</p> <p>Done at _____ on _____</p> <p>(semnătura medicului veterinar oficial <sup>(7)</sup> .....(numele cu majuscule, calificările și titlul<sup>(7)</sup>)</p> <p>(signature of official veterinarian) <sup>(7)</sup> .....(name in capital letters, qualifications and title)</p>	
<p><b>11. Atestare de sănătate publică</b>  Public Health Attestation</p> <p>Subsemnatul, inspector oficial, certific:</p> <p>I, the undersigned official inspector, hereby certify:</p>	

11.1. că laptele crud descris anterior, în conformitate cu rezultatele planurilor de monitorizare cel puțin echivalente cu cele prevăzute de Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate pentru producerea și introducerea pe piață a laptelui crud, a laptelui tratat termic și a produselor pe bază de lapte:

- a) nu conține reziduuri de substanțe antimicrobiene care depășesc limitele prevăzute de Norma sanitar-veterinară privind măsurile de supraveghere și control al unor substanțe și al reziduurilor acestora la animale vii și la produsele lor, precum și al reziduurilor de medicamente de uz veterinar în produsele de origine animală;
- b) nu conține reziduuri de pesticide ce depășesc limitele maxime stabilite pentru produsele alimentare și hrana vegetală și animală pentru animale;
- c) nu conține contaminanți ce depășesc toleranțele maxime stabilite pentru produsele alimentare și hrana vegetală și animală pentru animale;
- d) provine din exploatații înregistrate și controlate care respectă condițiile de igienă;
- e) a fost obținut, colectat, răcit, depozitat și transportat în conformitate cu condițiile speciale de igienă;
- f) după caz, a fost transportat în cisterne prevăzute în acest scop;
- g) corespunde criteriilor referitoare la conținutul de germeni și celule somatice;

11.1. that the raw milk product described above in conformity with results of the monitoring plans of least equivalent with requirement of Sanitary Veterinary Norm laying down the health rules for the production and placing on the market of raw milk, heat-treated milk and milk-based products:

- a) does not contain residue of anti-microbial substances exceeding the limits foreseen in the Sanitary Veterinary Norm on measures to monitor control certain substances and residues thereof in live animals and animal products, and for establishment residue limits of veterinary medicinal products in foodstuffs of animal origin;
- b) does not contain residue of pesticides substances exceeding the maximum levels established for foodstuffs of animal origin and forage of animal and vegetal origin;
- c) does not contain contaminants exceeding the maximum tolerances established for foodstuffs of animal origin and forage of animal and vegetal origin;
- d) which comes from registered and checked holdings that meet the hygiene conditions;
- e) which was obtained, collected, cooled, stored and transported in accordance with the specific hygiene conditions;
- f) as appropriate, was transported in special tanks;
- g) correspond to the requirements on containing bacteria and somatic cells.

11.2. că am luat act de dispozițiile prevăzute de Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate pentru producerea și introducerea pe piață a laptelui crud, a laptelui tratat termic și a produselor pe bază de lapte, de Norma sanitar-veterinară privind măsurile de supraveghere și control al unor substanțe și al reziduurilor acestora la animalele vii și la produsele lor, precum și al reziduurilor de medicamente de uz veterinar în produsele de origine animală, pesticide și contaminanți, stabilite pentru produsele alimentare și hrana vegetală și animală pentru animale.

11.2. that I am aware of the provisions contained in the Sanitary Veterinary Norm laying down health rules for the production and placing on the market of raw milk, heat-treated milk and milk-based products, Sanitary Veterinary Norm on measures to monitor and control certain substances and residues thereof in live animals and animal products, and residue limits of veterinary medicinal products, pesticides and contaminants, in foodstuffs of animal origin, forage of animal and vegetal origin.

## 12. Ștampila oficială și semnătura

Official stamp and signature

întocmit la \_\_\_\_\_ la data

de \_\_\_\_\_

Done at \_\_\_\_\_ on date

(semnătura inspectorului oficial) <sup>(7)</sup> .....(numele cu litere majuscule, calificările și titlul)

(Signature of official veterinarian) <sup>(7)</sup>  
titlu)

(Name in capital letters, qualifications and title)

Note:

Notes:

<sup>(1)</sup> - emis de autoritatea competentă;

Issued by the competent authority.

<sup>(2)</sup> - țara și codul teritoriului, conform listei actualizate;

Country and ISO code of the territory as appearing in actualized list.

<sup>(3)</sup> - se completează, în cazul în care autorizația de import se limitează la anumite regiuni ale țării specificate;

To be specified if the authorisation to import is restricted to certain regions of the country concerned.

<sup>(4)</sup> - se completează, după caz;

Keep as appropriate.

<sup>(5)</sup> - trebuie să se indice, după caz, numărul (numerele) de înregistrare al vagonului sau camionului și denumirea navei. Se indică, în cazul în care se cunoaște, numărul zborului aeronavei. În caz de transport în containere sau în cutii, trebuie să se indice, la rubrica 7.3, numărul total de containere sau de cutii și, după caz, numerele de înregistrare și numerele sigiliului;

The registration number(s) of rail-wagon or lorry and the name of the ship should be given as appropriate. If known, the

flight number of the aircraft. In case of transport in containers or boxes, the total number, their registration and seal numbers, if present, should be indicated under point 7.3.

<sup>(6)</sup> se completează, după caz;

Complete if appropriate.

<sup>(7)</sup> - culoarea semnăturii este diferită de cea a textului. Acest principiu se aplică, de asemenea, ștampilelor, cu excepția celor în relief și a celor filigranate.

The colour of the signature shall be different from that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.

**Modelul Milk-HTB**

<p><b>1. Expeditor (numele și adresa completă)</b> Consignor (Full name and address)</p>	<p><b>CERTIFICAT SANITAR-VETERINAR</b> pentru laptele tratat termic, produsele lactate fabricate din lapte tratat termic și produsele lactate care au fost supuse unui tratament termic, destinate consumului uman, provenite din țări sau din părți ale țărilor autorizate în conformitate cu pct. 5 alin. 2 lit. d) al Normei sanitar-veterinare privind cerințele de sănătate animală și sănătate publică veterinară și de certificare sanitar-veterinară a importurilor de lapte tratat termic, de produse lactate și de lapte crud destinate consumului uman în vederea expedierii lor.</p> <p><b>VETERINARY SANITARY CERTIFICATE</b> for heat-treated milk, milk-based products made from heat-treated milk or heat-treated milk-based products for human consumption from countries or parts of countries authorised in conformity with point 5, paragraph 2, d), of to Veterinary Sanitary Norm laying down the requirements of animal health, public health and of veterinary sanitary certification on the imports of heat-treated milk, milk products and raw milk for human consumption, intended for consignment</p> <p>NR. <sup>(1)</sup> <b>ORIGINAL</b></p>
<p><b>2. Destinatar (numele și adresa completă)</b> Consignee (Full name and address)</p>	<p><b>3. Originea laptelui și produselor lactate</b> <sup>(2)</sup> Origin of the milk and milk-based products <sup>(2)</sup></p> <p>3.1. Codul ISO și denumirea țării _____ ISO code and name of country</p> <p>3.2. Codul teritoriului _____ Territorial Code</p> <p>3.3. Denumirea și numărul de aprobare sau de înregistrare oficială ale unității de tratament și/sau prelucrare aprobate pentru export. Name(s) and official approval number(s) of treatment and/or processing establishment(s) approved for export to</p>
<p><b>5. Destinația prevăzută pentru lapte și produse lactate</b> Intended destination of the milk and milk-based products</p> <p>5.1. Țara: State:.....</p> <p>5.2. Locul de destinație: Place of destination</p>	<p><b>4. Autoritatea competentă</b> Competent Authority</p> <p>4.1. Ministerul: _____ Ministry</p> <p>4.2. Serviciul: _____ Service</p> <p>4.3. Nivel local/regional _____ Local/regional level:</p>
<p><b>7. Mijlocul de transport și identificarea lotului</b> <sup>(5)</sup> Means of transport and consignment identification <sup>(5)</sup></p> <p>7.1. Camion/Cale ferată/Navă/Aeronavă <sup>(4)</sup> _____ Lorry/Rail-wagon/Ship/Aircraft <sup>(4)</sup></p> <p>7.2. Numărul (numerele) de înregistrare, denumirea navei sau numărul zborului _____ Registration number(s), ship name or flight number:</p> <p>7.3. Date privind identificarea lotului <sup>(6)</sup> _____ Consignment identification details <sup>(6)</sup></p>	<p><b>6. Locul încărcării pentru export</b> Place of loading for export</p>

<p><b>8. Identificarea laptelui și produselor lactate</b>  <b>Identification of the milk and milk-based products</b></p> <p>8.1. Lapte de: (specia de animale) _____  Milk from animal species</p> <p>8.2 Numărul de cod (după caz): _____  Code number (as appropriate)</p>	<p>8.3. Ambalaj: _____  Packaging:</p> <p>8.4. Numărul unităților de ambalaj: _____  Number of packaging units</p> <p>8.5. Greutatea netă _____  Net weight</p>
--	---

**9. Atestare de sănătate animală**  
**Animal Health attestation**

Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific:

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify:

9.1. că laptele tratat termic/produsul lactat<sup>(4)</sup> fabricat din lapte tratat termic/produsul lactat<sup>(4)</sup> care a fost supus unui tratament termic descris anterior a fost obținut de la animale:

a) controlate de serviciul veterinar oficial;

b) provenite dintr-o țară sau o regiune indemnă de febră aftoasă și de pestă bovină de cel puțin 12 luni și în care vaccinările împotriva febrei aftoase nu au fost practicate de cel puțin 12 luni;

c) care aparțin unor exploatații care nu sînt supuse restricțiilor din cauza febrei aftoase sau a pestei bovine; și

d) supuse unui control oficial periodic pentru verificarea respectării condițiilor de sănătate animală menționate în Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate pentru producerea și introducerea pe piață a laptelui crud, a laptelui tratat termic și a produselor pe bază de lapte;

9.1. that the heat-treated milk/milk-based product<sup>(4)</sup> made from heat-treated milk/heat-treated milk-based product<sup>(4)</sup> described above has been obtained from animals:

a) under the control of the official veterinary service,

b) which were in a country or region that has been free of foot-and-mouth disease and of rinderpest for at least 12 months, and where vaccination against foot-and-mouth disease has not been carried out for at least 12 months,

c) belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and,

d) subject to regular veterinary inspections to ensure that they meet the animal health conditions laid down in the Sanitary Veterinary Norm on health rules for the production and placing on the market of raw milk, heat-treated milk and milk-based products;

9.2. că am luat cunoștință de dispozițiile de sănătate animală prevăzute în Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate pentru producerea și introducerea pe piață a laptelui crud, a laptelui tratat termic și a produselor pe bază de lapte.

9.2. that I am aware of the provisions contained in the Sanitary Veterinary Norm laying down the health rules for the production and placing on the market of raw milk, heat-treated milk and milk-based products

**10. Ștampila oficială și semnătura**  
**Official stamp and signature**

Întocmit la \_\_\_\_\_ la data \_\_\_\_\_  
de \_\_\_\_\_

Done at \_\_\_\_\_ on date \_\_\_\_\_

(semnătura medicului veterinar oficial<sup>(7)</sup>) ..... (numele cu litere majuscule, calificările și inițialul)  
(Signature of official veterinarian)<sup>(7)</sup> ..... (Name in capital letters, qualifications and initials)

**11. Atestare de sănătate publică**  
**Public Health attestation**

Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific:

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify:

11.1. că, în baza rezultatelor planurilor de monitorizare cel puțin echivalente cu cele prevăzute de Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate pentru producerea și introducerea pe piață a laptelui crud, a laptelui tratat termic și a produselor pe bază de lapte efectuate, laptele tratat termic/produsul lactat fabricat din lapte tratat termic/produsul lactat care a fost supus unui tratament termic descris anterior:

a) a fost fabricat din lapte crud care:

nu conține reziduuri de substanțe antimicrobiene ce depășesc limitele prevăzute de Norma sanitar-veterinară privind măsurile de supraveghere și control al unor substanțe și al reziduurilor acestora la animalele vii și la produsele lor, precum și al reziduurilor de medicamente de uz veterinar în produsele de origine animală;

nu conține reziduuri de pesticide ce depășesc limitele maxime stabilite pentru produsele

alimentare și hrana vegetală și animală pentru animale;  
 nu conține contaminanți ce depășesc toleranțele maxime stabilite pentru produsele alimentare și hrana vegetală și animală pentru animale;  
 provine din exploatații înregistrate și controlate care respectă condițiile de igienă;  
 a fost obținut, colectat, răcit, depozitat și transportat în conformitate cu condițiile speciale de igienă;  
 corespunde criteriilor referitoare la conținutul de germeni și celule somatice stabilite pentru laptele de vacă, bivoliță, oaie și capră;  
 după caz, a fost colectat și standardizat în conformitate cu condițiile de igienă;  
 b) provine din unități de prelucrare care oferă garanții echivalente și care sînt prevăzute în lista unităților autorizate să exporte în Republica Moldova și supuse unui control din partea autorității competente;  
 c) a fost supus unui tratament termic în cursul fabricării sale;  
 d) îndeplinește criteriile microbiologice relevante;  
 e) a fost ambalat corespunzător;  
 f) a fost depozitat și transportat corespunzător;  
 g) după caz, a fost transportat în cisterne prevăzute în acest scop.

11.1. that the heat-treated milk/milk-based product <sup>(4)</sup> made from heat-treated milk/heat-treated milk-based product <sup>(4)</sup> described above in conformity with results of the monitoring plans of least equivalent with requirement of Sanitary Veterinary Norm laying down health rules for the production and placing on the market of raw milk, heat-treated milk and milk-based products:

- a) was manufactured from raw milk:
- does not contain residue of anti-microbial substances exceeding the limits set up in the Sanitary Veterinary Norm on measures to monitor and control certain substances and residues thereof in live animals and animal products, and for establishment of residue limits of veterinary medicinal products in foodstuffs of animal origin;
  - does not contain pesticide residues in excess of the maximum levels established for foodstuffs of animal origin and forage of animal and vegetal origin;
  - does not contain contaminants in excess of the maximum tolerances laid down for foodstuffs of animal origin and forage of animal and vegetal origin;
  - does come from registered and checked holdings meeting the hygiene conditions;
  - was obtained, collected, cooled, stored and transported in accordance with the specific hygiene conditions;
  - correspond to the requirements on containing bacteria and somatic cells for cow milk, buffalo, sheep, goat milk ;;
  - which, where necessary, was collected and standardised in accordance with the hygiene conditions;
- b) comes from a processing establishment offering equivalent guarantees in the list of the authorised units to export in Republic of Moldova and which is subject to supervision by the competent authority;
- c) has undergone any heat treatment during its manufacture;
- d) meets the relevant microbiological criteria;
- e) has been wrapped and packaged appropriately;
- f) appropriately stored and transported, and;
- g) where appropriate, was transported in tanks.

11.2. că am luat act de dispozițiile prevăzute de Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate pentru producerea și introducerea pe piață a laptelui crud, a laptelui tratat termic și a produselor pe bază de lapte, Norma sanitar-veterinară privind măsurile de supraveghere și control al unor substanțe și al reziduurilor acestora la animalele vii și la produsele lor, precum și al reziduurilor de medicamente de uz veterinar în produsele de origine animală și cele stabilite pentru produsele alimentare și hrana vegetală și animală pentru animale.

11.2. that I am aware of the provisions contained in in Sanitary Veterinary Norm laying down health rules for the production and placing on the market of row milk, heat-treated milk and milk-based products, Sanitary Veterinary Norm on measures to monitor and control certain substances and residues thereof in live animals and animal products, and residue limits of veterinary medicinal products in foodstuffs of animal origin and forage of animal and vegetal origin.

## 12. Ștampila oficială și semnătura

### Official stamp and signature

întocmit la \_\_\_\_\_ la data

de \_\_\_\_\_

Done at \_\_\_\_\_ on date

(semnătura medicului veterinar oficial) <sup>(1)</sup> .....(numele cu litere majuscule, calificările și titlul)

(Signature of official veterinarian) <sup>(1)</sup>

(Name in capital letters, qualifications and title)

titlu)

**Note:**

**Notes:**

**(1) - emis de autoritatea competentă;**

**Issued by the competent authority.**

**(2) - țara și codul teritoriului, conform listei actualizate;**

**country and ISO code of the territory as appearing in actualized list.**

**(3) - trebuie să se indice, după caz, numărul (numerele) de înregistrare al vagonului sau camionului și denumirea navei. Se indică, în cazul în care se cunoaște, numărul zborului aeronavei. În caz de transport în containere sau în cutii, trebuie să se indice, la rubrica 7.3, numărul total de containere sau de cutii și, după caz, numerele de înregistrare și numerele sigiliului;**

**The registration number(s) of rail-wagon or lorry and the name of the ship should be given as appropriate. If known, the flight number of the aircraft. In case of transport in containers or boxes, the total number, their registration and seal numbers, if present, should be indicated under point 7.3.**

**(4) - se alege formula adecvată;**

**Keep as appropriate.**

**(5) - se completează, după caz;**

**Complete if appropriate.**

**(6) - culoarea semnăturii este diferită de cea a textului. Acest principiu se aplică, de asemenea, ștampilelor, cu excepția celor în relief și a celor filigranate.**

**The colour of the signature shall be different from that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark**

## Modelul Milk-HTC

<p><b>1. Expeditor (numele și adresa completă)</b> Consignor (Full name and address)</p>	<p><b>CERTIFICAT SANITAR-VETERINAR</b> pentru laptele tratat termic, produsele lactate fabricate din lapte tratat termic și produsele lactate care au fost supuse unui tratament termic, destinate consumului uman, provenite din țări sau din părți ale țărilor autorizate în conformitate cu pct. 5 alin. 2 lit. e) al Normei sanitar-veterinare privind cerințele de sănătate animală și sănătate publică veterinară și de certificare sanitar-veterinară a importurilor de lapte tratat termic, de produse lactate și de lapte crud, destinate consumului uman, în vederea expedierii lor.</p> <p><b>VETERINARY SANITARY CERTIFICATE</b> for heat-treated milk, milk-based products made from heat-treated milk or heat-treated milk-based products for human consumption from countries or parts of countries authorised in conformity with point 5, paragraph 2, e.) of Veterinary Sanitary Norm laying down requirements of animal health, public health and of veterinary sanitary certification on the imports of heat-treated milk, milk products and raw milk for human consumption, intended for consignment</p> <p>NR. <sup>(1)</sup> _____ <b>ORIGINAL</b></p>
<p><b>2. Destinatar (numele și adresa completă)</b> Consignee (Full name and address)</p>	<p><b>3. Originea laptelui tratat termic/produsului lactat fabricat din lapte tratat termic/produsului lactat care a fost supus unui tratament termic</b> <sup>(2)(3)</sup> Origin of the heat-treated milk/milk-based product from heat-treated milk/heat-treated milk-based product <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup></p> <p>3.1. Codul ISO și denumirea țării (a regiunii, după caz) <sup>(4)</sup> _____ ISO code and name of country (and region, where applicable) <sup>(4)</sup>:</p> <p>3.2. Codul teritoriului _____ Territorial code:</p> <p>3.3. Denumirea și numărul de aprobare sau de înregistrare oficială ale unității de tratament și/sau prelucrare aprobate pentru export _____</p> <p>Name(s) and official approval number(s) of treatment and/or processing establishment(s) approved for export</p>
<p><b>5. Destinația laptelui tratat termic/produsului lactat fabricat din lapte tratat termic/produsul lactat care a fost supus unui tratament termic</b> <sup>(3)</sup> Intended destination of the heat-treated milk/milk-based product from heat-treated milk/heat-treated milk-based product <sup>(3)</sup>:</p> <p>5.1. Țara: State:.....</p> <p>5.2. Locul de destinație: Place of destination _____</p>	<p><b>4. Autoritatea competentă</b> Competent Authority</p> <p>4.1. Ministerul: _____ Ministry</p> <p>4.2. Serviciul: _____ Service</p> <p>4.3. Nivel local/regional _____ Local/regional level:</p>
<p><b>7. Mijlocul de transport și identificarea lotului</b> <sup>(5)</sup> Means of transport and consignment identifica-</p>	<p><b>6. Locul încărcării pentru export</b> Place of loading for exportation</p>

<p>tion<sup>(5)</sup>  <b>7.1. Camion/Cale ferată/Navă/Aeronavă</b> <sup>(4)</sup>          _____          Lorry/Rail-wagon/Ship/Aircraft<sup>(4)</sup>  <b>7.2. Numărul (numerele) de înregistrare, denumirea navei sau numărul zborului</b> _____          Registration number(s), ship name or flight number:  <b>7.3. Date privind identificarea lotului</b> <sup>(6)</sup> _____          Consignment identification details <sup>(6)</sup></p>	
<p><b>8. Identificarea laptelui tratat termic/produsului lactat fabricat din lapte tratat termic/produsului lactat care a fost supus unui tratament termic</b><sup>(3)</sup>          Identification of the heat-treated milk/milk-based product from heat-treated milk/heat-treated milk-based product<sup>(3)</sup></p> <p><b>8.1. Lapte de: (specia de animale)</b> _____          Milk from animal species:</p> <p><b>8.2. Descrierea laptelui tratat termic/produsului lactat fabricat din lapte tratat termic/produsului lactat care a fost supus unui tratament termic</b><sup>(3)</sup>          Description of heat-treated milk/milk-based product<sup>(3)</sup> made from heat-treated milk/heat-treated milk-based product<sup>(3)</sup>:</p> <p><b>8.3 Numărul de cod (după caz):</b> _____          Code number (as appropriate):</p> <p><b>8.4. Ambalaj:</b> _____          Packaging:</p> <p><b>8.5. Numărul unităților de ambalaj:</b> _____          Number of packaging units:</p> <p><b>8.6. Greutatea netă</b> _____          Net weight:</p>	
<p><b>9. Atestare de sănătate animală</b>          Animal Health attestation</p> <p>Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific:          I, the undersigned official veterinarian, hereby certify:</p> <p><b>9.1. că laptele tratat termic/produsul lactat fabricat din lapte tratat termic/produsul lactat</b><sup>(4)</sup> care a fost supus unui tratament termic descris anterior a fost obținut de la animale:</p> <p>a) controlate de serviciul veterinar oficial;          b) care aparțin unor exploatații care nu sînt supuse restricțiilor din cauza febrei aftoase sau a pestei bovine; și          c) supuse unui control oficial periodic pentru verificarea respectării condițiilor de sănătate animală menționate în Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate pentru producerea și introducerea pe piață a laptelui crud, a laptelui tratat termic și a produselor pe bază de lapte;</p> <p>9.1. That the heat-treated milk/milk-based product<sup>(3)</sup> made from heat-treated milk/heat-treated milk-based product<sup>(3)</sup> described above has been obtained from animals:</p> <p>a) under the control of the official veterinary service,          b) belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and,          c) subject to regular veterinary control to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Sanitary Veterinary Norm laying down health rules for the production and placing on the market of row milk, heat-treated milk and milk-based products;</p> <p><b>9.2. că am luat act de dispozițiile de sănătate animală prevăzute în Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate pentru producerea și introducerea pe piață a laptelui crud, a laptelui tratat termic și a produselor pe bază de lapte.</b></p> <p>9.2. That I am familiar with the animal health requirements of the Sanitary Veterinary Norm laying down health rules for the production and placing on the market of row milk, heat-treated milk and milk-based products.</p>	

## 10. Ștampila oficială și semnătura

Official stamp and signature

Întocmit la \_\_\_\_\_ la data

de \_\_\_\_\_

Done at

on date

(semnătura medicului veterinar oficial) <sup>(7)</sup> ..... (numele cu litere majuscule, calificările și titlul)

(Signature of official veterinarian) <sup>(7)</sup>  
title)

(Name in capital letters, qualifications and title)

## 11. Atestare de sănătate publică

Public Health attestation

Subsemnatul, medicul veterinar oficial, certific:

I, the undersigned official veterinarian hereby certify:

11.1. că, în baza rezultatelor planurilor de monitorizare cel puțin echivalente cu cele prevăzute de Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate pentru producerea și introducerea pe piață a laptelui crud, a laptelui tratat termic și a produselor pe bază de lapte efectuate, laptele tratat termic/produsul lactat fabricat din lapte tratat termic/produsul lactat care a fost supus unui tratament termic descris anterior:

a) a fost fabricat din lapte crud care:

nu conține reziduuri de substanțe antimicrobiene ce depășesc limitele prevăzute de Norma sanitar-veterinară privind măsurile de supraveghere și control al unor substanțe și al reziduurilor acestora la animalele vii și la produsele lor, precum și al reziduurilor de medicamente de uz veterinar în produsele de origine animală;

nu conține reziduuri de pesticide ce depășesc limitele maxime stabilite pentru produsele alimentare și hrana vegetală și animală pentru animale;

nu conține contaminanți ce depășesc toleranțele maxime stabilite pentru produsele alimentare și hrana vegetală și animală pentru animale;

provine din exploatații înregistrate și controlate care respectă condițiile de igienă;

a fost obținut, colectat, răcit, depozitat și transportat în conformitate cu condițiile speciale de igienă;

corespunde criteriilor referitoare la conținutul de germeni și celule somatice stabilite pentru laptele de vacă, bivoliță, oaie și capră;

după caz, a fost colectat și standardizat în conformitate cu condițiile de igienă;

b) provine din unități de prelucrare care oferă garanții echivalente și care sînt prevăzute în lista unităților autorizate să exporte în Republica Moldova și supuse unui control din partea autorității competente;

c) a fost supus, înainte de introducere pe teritoriul țării:

unui tratament de sterilizare pentru a atinge o valoare a  $F_0$  mai mare sau egală cu 3;

unui tratament de temperatură ultraînaltă (UHT), adică la  $132^{\circ}\text{C}$ , timp de cel puțin o secundă;

unei pasteurizări ultrarapide la temperatură înaltă, adică la  $72^{\circ}\text{C}$ , timp de cel puțin 15 secunde sau unui efect de pasteurizare echivalent care determină o reacție negativă la fosfatază (HTST), aplicată de două ori laptelui cu un pH mai mare sau egal cu 7,0 sau;

unui simplu tratament HTST al laptelui cu pH mai mic de 7,0 sau

unui tratament HTST asociat cu un alt tratament fizic: fie o scădere a pH sub limita de 6, timp de o oră, fie o nouă încălzire la  $72^{\circ}\text{C}$  ori mai mult, asociată cu o desicare;

d) îndeplinește criteriile microbiologice relevante;

e) a fost ambalat corespunzător;

f) a fost depozitat și transportat corespunzător;

g) după caz, a fost transportat în cisterne prevăzute în acest scop.

11.1. that the heat-treated milk/milk-based product <sup>(4)</sup> made from heat-treated milk/heat-treated milk-based product <sup>(4)</sup> described above in conformity with results of the monitoring plans of least equivalent with requirement of the Sanitary Veterinary Norm laying down health rules for the production and placing on the market of raw milk, heat-treated milk and milk-based products:

a) was manufactured from raw milk:

- does not contain residue of anti-microbial substances exceeding the limits laid down in the Sanitary Veterinary

Norm on measures to monitor and control certain substances and residues thereof in live animals and animal products, and for the establishment of residue limits of veterinary medicinal products in foodstuffs of animal origin;

- does not contain pesticide residues exceeding the maximum levels laid down for foodstuffs of animal origin and forage of animal and vegetal origin;
- does not contain contaminants in excess of the maximum tolerances set up for foodstuffs of animal origin and forage of animal and vegetal origin;
- does come from registered and checked holdings meeting the hygiene conditions;
- was obtained, collected, cooled, stored and transported in accordance with the specific hygiene conditions;
- correspond to the requirements on containing bacteria and somatic cells for cow milk, buffalo, sheep, goat milk ;
- which, where necessary, was collected and standardised in accordance with the hygiene conditions;

b) comes from a processing establishment offering equivalent guarantees in the list of the authorised units to export in the Republic of Moldova and which is subject to supervision by the competent authority;

c) has undergone, prior to import into the territory of the country:

- a) a sterilisation process, to achieve an  $F_0$  value equal to or greater than three;
- an ultra high temperature (UHT) treatment at 132 °C for at least one second,
- a high temperature short time pasteurisation treatment at 72 °C for at least 15 seconds or equivalent pasteurisation effect achieving a negative reaction to a phosphatase test (HTST) applied twice to milk with a pH equal to or above 7,0, or
- a HTST treatment of milk with a pH below 7,0,
- a HTST treatment combined with another physical treatment by:
  - either lowering the pH below 6 for one hour, or
  - additional heating to 72 °C or more, combined with desiccation;
- d) meets the relevant microbiological criteria;
- e) has been wrapped and packaged appropriately;
- f) appropriately stored and transported, and;
- g) was transported, where appropriate, in tanks.

11.2. că am luat act de dispozițiile prevăzute de Norma sanitar-veterinară privind condițiile de sănătate pentru producerea și introducerea pe piață a laptelui crud, a laptelui tratat termic și a produselor pe bază de lapte, Norma sanitar-veterinară privind măsurile de supraveghere și control al unor substanțe și al reziduurilor acestora la animalele vii și la produsele lor, precum și al reziduurilor de medicamente de uz veterinar în produsele de origine animală și cele stabilite pentru produsele alimentare și hrana vegetală și animală pentru animale.

11.2. that I am aware of the provisions contained in the Sanitary Veterinary Norm laying down health rules for the production and placing on the market of raw milk, heat-treated milk and milk-based products, Sanitary Veterinary Norm on measures to monitor and control certain substances and residues thereof in live animals and animal products, and residue limits of veterinary medicinal products in foodstuffs of animal origin and forage of animal and vegetal origin.

## 12. Ștampila oficială și semnătura

### Official stamp and signature

întocmit la \_\_\_\_\_ la data

de \_\_\_\_\_

Done at \_\_\_\_\_ on date

(semnătura inspectorului oficial) <sup>(1)</sup> .....(numele cu litere majuscule, calificările și titlul)

(Signature of official veterinarian) <sup>(2)</sup>  
(title)

(Name in capital letters, qualifications and title)

#### Note:

#### Notes:

(1) - emis de autoritatea competentă;

issued by the competent authority.

(2) - țara și codul teritoriului, conform listei actualizate;

Country and ISO code of the territory as appearing in actualized list.

(3) - se alege formula adecvată;

Keep as appropriate.

(4) - se completează, în cazul în care autorizația de import în CE se limitează la anumite regiuni ale țării;

To be specified if the authorisation to import into the country is restricted to certain regions of the country concerned.

(5) - se indică, după caz, numărul (numerele) de înregistrare al vagonului/camionului, denumirea navei și, în cazul în care se cunoaște, numărul zborului aeronavei. În caz de transport în containere sau în cutii, se indică, la rubrica 7.3, numărul total de containere sau de cutii și, după caz, numerele de înregistrare și numerele sigiliului;

The registration number(s) of rail-wagon or lorry and the name of the ship should be given as appropriate. If known, the flight number of the aircraft. In case of transport in containers or boxes, the

total number, their registration and seal numbers, if present, should be indicated under point 7.3.

(6) - se completează, după caz;

Complete if appropriate

(7) - culoarea semnăturii este diferită de cea a textului. Acest principiu se aplică, de asemenea, ștampilelor, cu excepția celor în relief și a celor filigranate.

The colour of the signature shall be different from that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark

**CERTIFICAT DE SĂNĂTATE ANIMALĂ ȘI SĂNĂTATE  
PUBLICĂ PENTRU IMPORTUL CĂRNII PROASPETE DE  
PASĂRE ÎN REPUBLICA MOLDOVA**

***Animal health and public health certificate  
for fresh poultry meat imports  
in the Republic of Moldova***

**PARTEA I/PART I**

**Condiții generale/ General conditions**

**Notă pentru importator:** Acest certificat este numai pentru scopuri veterinare și originalul trebuie să însoțească transportul pînă cînd acesta ajunge la postul de inspecție de frontieră.

**Note for the importer:** This certificate is for veterinary purposes only and the original must accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

1. Expeditor (numele și adresa completă) \_\_\_\_\_  
*Consignor (name and complete address)*
2. Certificat de sănătate Originalul Nr. \_\_\_\_\_  
*The Original health Certificate Nr.*
3. Țara de origine \_\_\_\_\_  
*Country of origin*
  - 3.1. Regiunea \_\_\_\_\_  
*Region*
4. Destinatar (numele și adresa completă) \_\_\_\_\_  
*Consignee (name and complete address)*
5. Autoritatea Veterinară Competentă (nivel central). \_\_\_\_\_  
*The Competent Veterinary Authority (at the central level).*
  - 5.1. Ministerul \_\_\_\_\_  
*Ministry*
  - 5.2. Serviciul \_\_\_\_\_  
*Service.*
6. Autoritatea Veterinară Competentă (nivel local) \_\_\_\_\_  
*The Competent Veterinary Authority (at the central level)*
7. Adresa unității: \_\_\_\_\_  
*The address of the unit*
  - 7.1. Abatorul: \_\_\_\_\_  
*Slaughterhouse*
  - 7.2. Unitatea de tranșare: \_\_\_\_\_  
*Cutting unit*
  - 7.3. Depozitul frigorific: \_\_\_\_\_  
*Cold storage*
8. Locul de încărcare: \_\_\_\_\_  
*Loading place*
  - 8.1. Mijloace de transport: \_\_\_\_\_  
*Transport*

- 8.2. Numărul sigiliului: \_\_\_\_\_  
*Seal number*
9. Țara de destinație: \_\_\_\_\_  
*Destination Country*
- 9.1. Destinația finală: \_\_\_\_\_  
*Final destination*
10. Numărul(le) de autorizare al(ale) unității(ilor) \_\_\_\_\_  
*Number (s) of authorization(s) of establishment (s)*
- 10.1. Abatorul: \_\_\_\_\_  
*Slaughterhouse*
- 10.2. Unitatea de tranșare: \_\_\_\_\_  
*Cutting unit:*
- 10.3. Depozit frigorific: \_\_\_\_\_  
*Cold storag*
11. Specia de păsări: \_\_\_\_\_  
*Birds Species*
12. Natura pieselor \_\_\_\_\_  
*Nature of cuts*
- 12.1. Natura materialului de împachetare: \_\_\_\_\_  
*Packing material type*
- 12.2. Detalii de identificare a transportului: \_\_\_\_\_  
*Transport details identification*
13. Cantitatea: \_\_\_\_\_  
*Quantity:*
- 13.1. Greutate netă (kg): \_\_\_\_\_  
*Net weight (kg)*
- 13.2. Numărul de pachete: \_\_\_\_\_  
*Number of packages:*

Notă. Trebuie să fie furnizat un certificat separat pentru fiecare transport de carne proaspătă de pasăre.

*Note. There must be provided a separate certificate for each consignment of fresh poultry meat.*

## PARTEA II / PART II

### Condiții speciale - Atestare de sănătate / *Special Conditions - Health Attestation*

#### A. Certificare de sănătate animală / *Animal Health Certification:*

Subsemnatul, medic veterinar oficial, în conformitate cu cerințele sanitare veterinare privind condițiile de sănătate animală care reglementează exportul și importul cărnii proaspete de pasăre în Republica Moldova certific:

*I, the undersigned official veterinarian, hereby certify in accordance with the veterinary requirements on animal health conditions regarding the export and import of fresh poultry meat in the Republic of Moldova:*

1. Că/That \_\_\_\_\_ regiunea/the region \_\_\_\_\_ este liberă de/is free from:

a) Gripa (influența) aviară, așa cum a fost definită de Codul Internațional de Sănătate a Animalelor al O.I.E.:

*Avian flu (influenza) as defined by the International Animal Health Code of the OIE:*

b) Boala de New-Castle, așa cum a fost definită de Codul Internațional de Sănătate a Animalelor al O.I.E.;

*Newcastle disease, as defined by the International Animal Health Code of the OIE:*

2. Carnea descrisă mai sus este obținută din păsări care:

*Meat referred to previously is obtained from birds which:*

a) au fost ținute în teritoriul: ....., regiunea ....., de la ecloziune sau au fost importați ca pui de o zi;

*have been kept in the territory: .....region ..... since hatching or have been imported as day-old chickens;*

b) provin din exploatații:

*are coming from holdings:*

- ce nu au fost puse sub restricții de sănătate în legătură cu vreo boală pentru care păsările sînt susceptibile;

*which have not been put under health restrictions regarding any disease to which poultry are susceptible to:*

- în jurul cărora, pe o rază de 10 km nu au existat focare de Gripă (influență) aviară sau de boala de New-Castle de cel puțin 30 de zile, incluzînd, cînd este necesar teritoriul unei țări învecinate;

*nearby, within a radius of 10 km there were no outbreaks of avian flu (influenza) or Newcastle disease for at least 30 days, including, when necessary the territory of a neighboring country:*

c) nu au fost tăiate pentru controlul sau eradicarea bolilor păsărilor în cadrul unui program privind sănătatea animală;

*have not been slaughtered for the control or eradication of poultry diseases within the animal health program;*

d) în timpul transportului spre abator nu au venit în contact cu păsări infectate cu Gripă (influență) aviară sau cu boala de New-Castle.

*during the transport to the slaughterhouse did not come into contact with birds infected with avian flu (influenza) or Newcastle disease.*

3. Lotul de păsări pentru tăiere comercială de la care provine carnea:

*Poultry lot for commercial slaughter from which the meat comes:*

a) nu a fost vaccinat cu vaccinuri preparate dintr-o tulpină de referință a virusului bolii de New-Castle ce prezintă o mai mare patogenitate decît tulpinele lentogene ale virusului; și

*has not been vaccinated with vaccines prepared from a reference strain of Newcastle disease virus which has a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus; and*

b) a fost supus la tăiere, unui test de izolare a virusului pentru boala de New-Castle efectuat într-un laborator oficial, pe baza unei probe randomizate de tampoane cloacale de la cel puțin 60 de păsări din fiecare lot în cauză, probe în care nu a fost găsit nici un paramixovirus aviar cu un indice de patogenitate intracerebrală (ICPI) mai mare de 0,4; și

*was subjected to cutting, to a virus isolation test for Newcastle disease conducted in an official laboratory, based on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds from each lot in question, samples in which has been found no avian paramyxovirus with an intracerebral pathogenicity index (ICPI) of more than 0.4; and*

c) nu a fost în contact cu păsări care nu îndeplinesc garanțiile menționate în prezenta Normă în timpul perioadei de 30 de zile ce precede tăierea.

*has not been in contact with birds that do not meet the specified warranties in this Norm during the 30 days period preceding slaughter.*

4. Carnea descrisă mai sus /Meat described above:

a) provine din abatoare autorizate care, la momentul tăierii, nu sînt sub restricții, datorită unei suspiciuni sau a unui focar confirmat de Gripă (influență) aviară sau de boala de New-Castle și în jurul cărora pe o rază de 10 Km, nu au existat focare de Gripă (influență) aviară sau de boala de New-Castle de cel puțin 30 de zile;

*comes from approved slaughterhouses which, during the slaughtering process are not under restrictions due to a suspected or confirmed outbreak of avian flu (influenza) or Newcastle disease and around which within a radius of 10 km there have been no outbreaks of avian flu (influenza) or Newcastle disease for at least 30 days;*

b) nu a fost în contact, la momentul tăierii, tranșării, depozitării sau transportului cu alt tip de carne sau cu carne ce nu îndeplinește cerințele sanitare veterinare privind condițiile de sănătate animală care reglementează exportul și importul cărnii proaspete de pasăre în Republica Moldova.

*has not been in contact during the process of slaughter, cutting, storage or transport with other types of meat or with the meat that does not meet the veterinary requirements on animal health conditions regarding the export and import of fresh poultry meat in the Republic of Moldova.*

### B. Certificarea de sănătate publică:/Public Health Certification:

Subsemnatul, medic veterinar oficial, în conformitate cu cerințele sanitare veterinare privind condițiile de sănătate animală care reglementează exportul și importul cărnii proaspete de pasăre în Republica Moldova, certific următoarele:

*I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that in accordance with the veterinary requirements on animal health conditions regarding the export and import of fresh poultry meat in Moldova:*

1. Carnea descrisă mai sus îndeplinește cerințele prezentei Norme sanitare veterinare și orice condiții suplimentare ale Normei sanitare veterinare privind problemele de sănătate care reglementează producerea și comercializarea cărnii proaspete de pasăre și a fost găsită aptă pentru consum uman ca urmare a inspecției ante - și post-mortem, efectuată în conformitate cu condițiile din prezenta Normă sanitară veterinară;

*Meat described above meets the requirements of the present sanitary veterinary Norm and any additional conditions of the sanitary and veterinary Norm regarding health problems on the production and marketing of fresh poultry meat and is considered fit for human consumption following ante - and post - mortem inspection carried out under the conditions of this Norm:*

2. carnea descrisă mai sus a fost/nu a fost supusă unui proces de răcire prin imersie;

*meat described above has / has not been undergone a cooling process through immersion;*

3. carnea descrisă mai sus a fost marcată în conformitate cu cerințele sanitare veterinare privind condițiile de sănătate animală care reglementează exportul și importul cărnii proaspete de pasăre în Republica Moldova;

*meat described above has been marked in accordance with the sanitary veterinary requirements on animal health conditions regarding the export and import of fresh poultry meat in the Republic of Moldova:*

4. Carnea provine de la o unitate care implementează controale cu privire la igiena generală, în concordanță cu prevederile legislației specifice ce stabilește reguli pentru controalele periodice privind igiena generală, efectuate de organe competente la întreprinderi în concordanță cu "Norma sanitară veterinară care stabilește condițiile de sănătate pentru producerea și comercializarea cărnii proaspete".

*Meat comes from an establishment that implements controls on general hygiene in accordance with the specific legislation provisions for regular controls on the general hygiene carried out by competent authorities in accordance with the "Sanitary veterinary Norm laying down the health conditions for production and marketing of fresh meat. "*

**C. Atestarea pentru protecția animalelor/ Animal Protection Attestation**

Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific că:

*I. the undersigned official veterinarian, hereby certify that:*

1. Cunosc și mi-am însușit prevederile "Normei sanitare veterinare privind protecția animalelor în timpul sacrificării sau uciderii".

*I know and I agree with the provisions of the "Sanitary veterinary Norm regarding the protection of animals during slaughter or killing".*

2. Carnea provine de la animale ce au fost tratate în abatoare înainte și în timpul sacrificării sau uciderii, în conformitate cu prevederile "Normei sanitare veterinare privind protecția animalelor în timpul tăierii sau uciderii".

*Meat comes from animals that have been handled in the slaughterhouse before and during slaughter or killing in accordance with the "Sanitary veterinary Norm regarding the protection of animals during slaughter or killing."*

Eliberat la /Released on ..... data/date .....

Semnătura medicului veterinar oficial

Signature of the official veterinarian .....

(numele cu majuscule, calificările și titlul)

*(name in capital letters, qualifications and title)*

Ștampila/Stamp



## Model POR

### 1. Expeditor (numele și adresa complete)

Consignor (name and address in full)

.....  
.....  
.....

### 2. Destinatar (numele și adresa complete)

Consignee (name and address in full)

.....  
.....  
.....

### 5. Destinația prevăzută a animalelor

Intended destination of the animals

Numele, adresa și numărul de înregistrare a exploatației  
Name, address and registration number of the holding

.....  
.....  
.....  
.....

### 7. Mijlocul de transport și identificarea lui<sup>(4)</sup>

Means of transport and consignment identification

7.1. (Camion, vagon, navă sau aeronavă)<sup>(5)</sup>

(Lorry, rail-wagon, ship or aircraft)

7.2. Numărul (numerele) de înregistrare, numele navei sau numărul zborului

Registration number(s), ship name or flight number

.....  
.....

### 8. Identificarea cărnii

Identification of the meat

8.1. Carne de ..... (specia de animale)

Meat from: ..... (animal, species)

8.2. Condiții de temperatură a cărnii incluse în lot: refrigerată/congelată<sup>(5)</sup>

Temperature conditions of the meat included in this consignment: chilled/frozen

8.3. Identificarea individuală a cărnii incluse în lot

Individual identification of the meat included in this consignment:

Tipul  
secțiunilor<sup>(7)</sup>

Nature of cuts

Numărul de înregistrare a unității  
Approval number of the establishments

Abator  
Slaughterhouse

Tranșare/Fabricație  
Cutting/Manufacturing

Antrepozit  
frigorific  
Cold store

Numărul de  
ambalaje/locuri  
Number of  
packages/places

Masa netă (kg)  
Net weight (kg)

## CERTIFICAT SANITAR-VETERINAR

pentru carnea proaspătă de porcine  
domestice<sup>(1)</sup>, expediată în Republica Moldova

VETERINARY CERTIFICATE

for fresh meat of domestic swine, consigned to Republic of Moldova

Nr.2..... ORIGINAL

### 3. Originea cărnii<sup>(2)</sup>

3. Origin of the meat

3.1. Țara .....

3.1. Country

3.2. Codul teritoriului .....

3.2. Code of the territory

### 4. Autoritatea competentă

Competent Authority

4.1. Ministerul .....

Ministry:

4.2. Serviciul.....

Service:

4.3. Nivel local/regional .....

Local/Regional level

### 6. Locul de încărcare pentru export

Place of loading for exportation

7.3. Detalii privind identificarea mijlocului de  
transport<sup>(6)</sup>

Consignment identification details

Total

Total

9. **Atestare de sănătate publică**  
*Public Health attestation*  
 Subsemnatul, medic veterinar oficial, prin prezenta certific următoarele:  
*I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that:*
- 9.1. carnea proaspătă a fost obținută, preparată, manipulată și depozitată în conformitate cu condițiile de sănătate ce reglementează producția și controlul, stabilite în Normele sanitare veterinare și, în consecință, se consideră adecvată pentru consumul uman;  
*the fresh meat has been obtained, prepared, handled and stored under the health conditions governing production and control laid down in Republic of Moldova legislation and it is, therefore, considered as such to be fit for human consumption;*
- (5) (iar carnea tocată a fost produsă și congelată în unități de fabricație, în conformitate cu cerințele stabilite în Normele sanitare veterinare<sup>(8)</sup>);  
*[and the minced meat was produced and deep-frozen in manufacturing establishments, in accordance with the requirements laid down in Republic of Moldova legislation:]*
- 9.2. carnea proaspătă sau ambalajele de carne poartă o marcă de sănătate oficială ce atestă că această carne a fost preparată și inspectată în totalitate în unitățile indicate la punctul 8.3., autorizate pentru export în Republica Moldova;  
*the fresh meat, or the packages of meat, bear an official health marks to the effect that the meat has been wholly dressed and inspected in the establishments indicated under point 8.3. that are approved for exportation to Republic of Moldova;*
- 9.3. mijloacele de transport și condițiile de încărcare a acestui lot îndeplinesc cerințele de igienă stabilite în Normele sanitare veterinare<sup>(8)</sup>;  
*the means of transport and the loading conditions of this consignment meet the hygiene requirements laid down in Republic of Moldova legislation;*
- 9.4. în ceea ce privește trichineloză<sup>(8)</sup>.  
*with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE),*  
 [a fost supusă unei examinări prin metoda digestiei, dînd rezultate negative];  
*[has been subject to an examination by a digestion method with negative results;]*  
 și/sau [a fost supusă unui tratament la rece, în conformitate cu legislația Republicii Moldova.]  
*[has been subject to a cold treatment, according to legislation of Republic of Moldova.]*
10. **Atestare de sănătate animală**  
*Animal Health attestation*  
 Subsemnatul, medic veterinar oficial, prin prezenta certific că carnea proaspătă descrisă în prezentul certificat:  
*I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described above:*
- 10.1. a fost obținută pe teritoriul.....<sup>(3)</sup> care, la data emiterii prezentului certificat:  
*has been obtained in the territory: ..... which, at the date of issuing this certificate:*
- (5) *fie* [(a) a fost indemn de febră aftoasă, pestă bovină, pestă porcină africană, pestă porcină clasică, boala veziculoasă a porcului, de 12 luni];  
*has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, rinderpest, African swine fever, classical swine fever, swine vesicular disease, and]*
- (5) *fie* [(a) (i) a fost indemn de pestă bovină, pestă porcină africană, (febra aftoasă)<sup>(5)</sup>, (pestă porcină clasică)<sup>(5)</sup> și (boala veziculoasă a porcului)<sup>(5)</sup>, de 12 luni și  
*has been free for 12 months from rinderpest, African swine fever, [foot-and-mouth disease], [classical swine fever] and [swine vesicular disease], and*  
 (ii) a fost considerat indemn de (febră aftoasă)<sup>(5)</sup>, (pestă porcină clasică)<sup>(5)</sup> și (boala veziculoasă a porcului)<sup>(5)</sup>, de la ..... (dată), fără să fi apărut ulterior cazuri/focare, și este autorizat să exporte această carne];  
*has been considered free from [foot-and-mouth disease], [classical swine fever] and [swine vesicular disease], since ..... (date), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorized to export this meat,*
- 10.2. (b) în cursul ultimelor 12 luni, nu s-a practicat nici o vaccinare împotriva acestor boli, iar importurile în acest teritoriu de animale domestice vaccinate împotriva acestor boli nu sînt autorizate;  
*during the last 12 months no vaccination against these disease have been carried out and imports of domestic animals vaccinated against these diseases are not permitted in this territory;*  
 a fost obținută de la animale care:  
*has been obtained from animals that:*
- (5) (au rămas de la naștere pe teritoriul descris la punctul 10.1. sau cel puțin în cursul celor trei luni ce au precedat sacrificarea.)  
*[have remained in the territory described under point 10.1. since birth, or for at least the last three months before slaughter;]*
- (5) și/sau [au fost introduse la ..... (dată) pe teritoriul descris la punctul 10.1., de pe teritoriul cu codul .....<sup>(3)</sup> care, la acea dată, a fost autorizat să exporte această carne proaspătă în Republica Moldova];  
*[have been introduced on ..... (date) into the territory described under point 10.1. from the territory with code ..... that at that date was authorized to export such animals to Republic of Moldova;]*
- (5) și/sau [au fost introduse la ..... (dată) pe teritoriul descris la punctul 10.1., din..... (țara, teritoriul)]  
*[have been introduced on ..... (date) into the territory described under point 10.1. from the ..... (country, territory);]*

- 10.3. a fost obținută de la animale ce provin din exploatații în care:  
*has been obtained from animals coming from holdings in which:*  
 (a) nici un animal din cele prezente nu a fost vaccinat împotriva bolilor menționate la punctul 10.1.;  
*none of the animals present therein have been vaccinated against the diseases mentioned under point 10.1;*  
 (b) în interiorul și în jurul cărora, pe o rază de 10 km, nu a apărut nici un caz/focar al bolilor menționate la punctul 10.1. în cursul ultimelor 40 de zile,  
*in and around which, in an area of 10 km radius, there has been no case/outbreak of the disease mentioned under point 10.1 during the previous 40 days;*  
 (c) care nu fac obiectul unei interdicții în urma unui focar de bruceloză porcină în cursul ultimelor șase săptămâni și  
*that are not subject to prohibition as a result of an outbreak of porcine brucellosis during the previous six weeks;*  
 (5) (9) [(d) care au garantat că nu utilizează deșeuri alimentare pentru hrănirea porcilor, care sînt supuse unor controale oficiale și care sînt incluse în lista întocmită de autoritatea competentă în scopul exportului de carne de porc în Republica Moldova;  
*where an undertaking has been received that pigs are not fed with catering wast, are subject to official controls and are included in the list established by the competent authority for the purpose of exporting pig meat to Republic of Moldova]*
- 10.4. a fost obținută de la animale care:  
*has been obtained from animals that:*  
 (a) nu au venit în contact cu biogulate sălbatice de la naștere;  
*have remained separate since birth from wild cloven-hoofed animals;*  
 (b) au fost transportate de la exploatațiile lor spre un abator desemnat, în vehicule curățate și dezinfectate înainte de imbarcare fără să vină în contact cu alte animale care nu au îndeplinit condițiile menționate anterior,  
*have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions mentioned above;*  
 (c) la abator, au făcut obiectul unei inspecții veterinare ante-mortem în cursul celor 24 de ore ce au precedat sacrificarea și, în special, nu au prezentat simptome ale bolilor menționate la punctul 10.1.  
*at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular have shown no evidence of the diseases mentioned under point 10.1, and*  
 (d) au fost sacrificate la sau între .....<sup>(10)</sup>;  
*have been slaughtered on or between .....*
- 10.5. a fost obținută într-o unitate în jurul căreia, pe o rază de 10 km, nu a apărut nici un caz/focar al bolilor menționate la punctul 10.1. în cursul ultimelor 40 de zile sau, dacă a apărut un caz, prepararea cărnii destinate exportului în Republica Moldova a fost autorizată doar după sacrificarea tuturor animalelor prezente, eliminarea cantității totale de carne și curățarea și dezinfectarea completă a unității sub controlul unui medic veterinar oficial;  
*has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases mentioned under point 10.1 above during the previous 40 days or, in the event of a case of disease, the preparation of meat for exportation to Republic of Moldova has been authorized only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;*
- 10.6. a fost obținută și preparată fără a veni în contact cu alte bucăți de carne care nu îndeplinesc condițiile impuse anterior.  
*Has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required above.*

## 11. Atestare de bunăstare animală

### Animal welfare attestation

Subsemnatul, medic veterinar oficial, prin prezenta certific că bucățile de carne proaspătă descrise anterior provin de la animale care au fost tratate în abator, înainte și în timpul sacrificării sau uciderii lor, în conformitate cu dispozițiile relevante ale Normelor sanitare veterinare<sup>(8)</sup>.

*I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described above derives from animals which have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter of killing in accordance with the relevant provisions of Republic of Moldova legislation.*

Ștampila oficială și semnătura

Official stamp and signature

Întocmit în ..... la .....

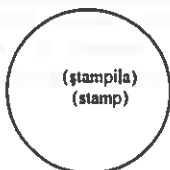
Completed at ..... on .....

(semnătura medicului veterinar oficial)



(signature of official veterinarian)

(numele cu majuscule, calificarea și funcția)

(name in capital letters, qualifications and title)



<b>1. Numele și adresa exportatorului</b> Name and address of exporter		<b>CERTIFICAT FITOSANITAR</b> Phytosanitary Certificate	
		<b>2. Nr. MD</b> <u>000000</u> No. _____ <div style="text-align: right;">Original</div>	
<b>3. Numele și adresa declarată a destinatarului</b> Declared name and address of consignee		<b>4. MINISTERUL AGRICULTURII ȘI INDUSTRIEI ALIMENTARE AL REPUBLICII MOLDOVA AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR</b> MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD INDUSTRY OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA NATIONAL FOOD SAFETY AGENCY  către: <b>Organizația de Protecție a Plantelor din</b> to: Plant Protection Organization(s) of	
		<b>5. Locul de origine</b> Place of origine	
<b>6. Calea de transportare</b> Declared means of conveyance			
<b>7. Punctul de intrare declarat</b> Declared point of entry			
<b>8. Descrierea încărcăturii; numărul și descrierea ambalajelor, denumirea produsului, denumirea botanică a plantelor</b> Description of cargo; number and description of packages; name of produce; botanical name of plants		<b>9. Cantitatea declarată</b> Quantity declared	
<b>10. Prin prezentul se certifică faptul că plantele, produsele vegetale sau alte articole reglementate descrise alci:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- au fost controlate și/sau testate conform procedurilor oficiale corespunzătoare;</li> <li>- sînt considerate a fi libere de dăunătorii de carantină specificați de partea contractantă importatoare;</li> <li>- respectă cerințele fitosanitare curente ale părții contractante importatoare, inclusiv cele privind dăunătorii reglementați nesupuși carantinei;</li> <li>- sînt considerate a fi practic libere de alți dăunători</li> </ul>		This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described above: <ul style="list-style-type: none"> <li>- have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures, and</li> <li>- are considered to be free from quarantine pests specified by the importing contracting party, and</li> <li>- to conform with the current phytosanitary regulations of importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests, and</li> <li>- are deemed to be practically free from other pests</li> </ul>	
<b>11. Declarație suplimentară</b> Additional declaration			
<b>TRATĂRILE (Dezinfestarea și/sau dezinfectarea)</b> Disinfestation and/or disinfection treatment		<b>Locul eliberării / Place of issue</b>	
<b>12. Metoda de tratare</b> Treatment		<b>Data /Date</b>	
<b>13. Denumirea produsului chimic (substanța activă)/</b> Chemical (active ingredient)	<b>14. Durata expunerii și temperatura</b> Duration and temperature	<b>Numele funcționarului autorizat și semnătura/</b> Name and signature of authorized officer	
<b>15. Concentrația/</b> Concentration	<b>16. Data / Date</b>		
<b>17. Informație suplimentară/</b> Additional information		<b>Ștampila organizației</b> Stamp of Organization	

<b>1. Numele și adresa exportatorului</b> Name and address of exporter		<b>CERTIFICAT FITOSANITAR DE REEXPORT</b> Phytosanitary Certificate	
		<b>2.Nr. MD</b> <u>0000000</u> No. _____ Original	
<b>3. Numele și adresa declarată a destinatarului</b> Declared name and address of consignee		<b>4. MINISTERUL AGRICULTURII ȘI INDUSTRIEI</b> <b>ALIMENTARE AL REPUBLICII MOLDOVA</b> <b>AGENȚIA NAȚIONALĂ</b> <b>PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR</b> <b>MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD INDUSTRY</b> <b>OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA</b> <b>NATIONAL FOOD SAFETY AGENCY</b>  către: <b>Organizația de Protecție a Plantelor din</b> to: <b>Plant Protection Organization(s) of</b>	
		<b>5. Locul de origine</b> Place of origine	
<b>6. Calea de transportare</b> Declared means of conveyance			
<b>7. Punctul de intrare declarat</b> Declared point of entry			
<b>8. Descrierea încărcăturii: numărul și descrierea ambalajelor, denumirea produsului, denumirea botanică a plantelor</b> Description of cargo: number and description of packages; name of produce; botanical name of plants		<b>9. Cantitatea declarată</b> Quantity declared	
<b>10. Documente care confirmă că plantele, producția de origine vegetală sau alte materiale supuse carantinei, menționate mai sus, au fost impozate în Republica Moldova din</b> This document certify: that plants, plant products or other articles described above were imported into Moldova from _____ (țara de origine) _____ (contacting party of origin) covered by Phytosanitary Certificate № _____			
<input type="checkbox"/> original <input type="checkbox"/> copia originalului autorizată anexată la prezentul certificat <input type="checkbox"/> precum au fost ambalate <input type="checkbox"/> reambalate <input type="checkbox"/> în originale <input type="checkbox"/> containere noi packed                                  repacked                      original                                  new containers in conformitate cu cerințele fitosanitare originale <input type="checkbox"/> și suplimentar controlate <input type="checkbox"/> original Phytosanitary Certificate                                  additional inspection sunt considerate conforme cerințelor fitosanitare în vigoare ale părții impozitoare contractante, precum și în perioada păstrării pe teritoriul Republicii Moldova (țara de reexport) încărcătura nu a fost supusă unui risc de infestare cu organisme dăunătoare / they are considered to conform with the current regulations of the importing country and that during storage in Moldova (country of re-export) the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection.			
* se marchează căsuța respectivă <input type="checkbox"/> / Inseñ tick in the appropriate boxes			
<b>11. Declarație suplimentară</b> Additional declaration			
<b>TRATĂRILE (Dezinfestarea și/sau dezinfectarea)</b> Disinfestation and/or disinfection treatment		<b>Locul eliberării / Place of issue</b>	
<b>12. Metoda de tratare</b> Treatment		<b>Data /Date</b>	
<b>13. Denumirea produsului chimic (substanța activă)/</b> Chemical (active ingredient)	<b>14. Durata expunerii și temperatura</b> Duration and temperature	<b>Numele funcționarului autorizat și semnătura/</b> Name and signature of authorized officer	
<b>15. Concentrația/</b> Concentration	<b>16. Data / Date</b>	<b>Ștampila organizației</b> Stamp of Organization	
<b>17. Informație suplimentară/</b> Additional information			





REPUBLICA MOLDOVA  
REPUBLIC OF MOLDOVA

MINISTERUL AGRICULTURII ȘI INDUSTRIEI ALIMENTARE  
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD INDUSTRY



AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR  
NATIONAL FOOD SAFETY AGENCY

## CERTIFICAT SANITAR-VETERINAR VETERINARY CERTIFICATE

Seria / Serial **CV4** Nr. / No. **0000000**

Din " " 201  
Date

### 1. ORIGINEA MĂRFII ORIGIN OF GOODS

Întreprinderea / Enterprise \_\_\_\_\_  
denumirea, adresa / name, address

Data fabricării / Date of production \_\_\_\_\_

### 2. PUNCTUL DE CONTROL VETERINAR LA FRONTIERĂ BORDER VETERINARY INSPECTION POST

Denumirea producției / Name of product \_\_\_\_\_

Greutatea brută / netă / Gross / net weight \_\_\_\_\_

Numărul de bucăți / sau de ambalaje / Number of items or packages \_\_\_\_\_

Ambalajul / Type of packages \_\_\_\_\_

Marcajele de identificare / Identification marks \_\_\_\_\_

### 3. DESTINAȚIA PRODUSELOR DESTINATION OF PRODUCTS

Țara de destinație / Country of destination \_\_\_\_\_

Denumirea și adresa destinatarului / Name and address of Consignee \_\_\_\_\_

Transportul / Transport \_\_\_\_\_  
(se indică nr. vagonului, autocamionului, ruta de avion)

(specify the number of wagon, truck, license plates, flight number)

13. 06. 2013